ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ស.រ.អា
KhmerPost USA
Printing The Cambodian World News
VOL. 06 ISSUE 100 Feb. 10th - .23th, 2012
សុបិន : (267) 253-3947, សែម : (781) 244-0522
MASSACHUSETTS
217 APPLETON ST.
LOWELL, MA 01852
PENNSYLVANIA
438 LINDLEY AVE.
PHILADELPHIA, PA 19120
RHODE ISLAND
NEW JERSEY

មាតិការឿង — **ទំព័រ**

១-សម្ភាសន៍ជាមួយ សេរ៉េណា ដួប គ្រូពេទ្យធ្មេញ....................០៣
២-អារម្ភកថា គំរប់លេខទី១០០ នៃការចេញផ្សាយ....................០៤
៣-គាត់ធ្វើកិច្ចការមនុស្សប្រុសតើមានអីធំដុំ?.................... ០៤
៤-សមាគមគាំទ្រគ្រួសារខ្មែរ....................១០
៥- The Cambodia Daily....................០៦ & ១៣
៦-ពីរដ្ឋបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋបាលសម័យ....................១៦

វិចារណកថា

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍លេខ១០០

ដោយ : ពិន សំខុន

●●●ផ្តើមចេញផ្សាយពីលេខ១ នាថ្ងៃទី០១តុលា ឆ្នាំ២០០៧រហូតមកដល់ថ្ងៃទី១០ កុម្ភៈ ២០១២នេះ យើងបានចែកផ្សាយសារព័ត៌ មានជាភាសាខ្មែរនៅស.រ.អាឆ្នេរ ខាងកើតនេះ ចំនួន ១០០លេខហើយ ។ គឺជាការផ្សាយយ៉ាងទៀងទាត់ ពីរលេខក្នុង១ខែ ផ្តើមចែកផ្សាយពី៤០០០ ច្បាប់ក្នុង១ខែ រហូតមកដល់ពេលនេះ ពី១.៥ម៉ឺនទៅ២ម៉ឺនច្បាប់ក្នុង១ខែ ។ យើងផ្តើមផ្សាយនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ និងកាលីហ្វ័រនៀនាឆ្នាំដំបូង នៅឆ្នាំបន្តបន្ទាប់ យើងផ្តាច់ការគ្រប់គ្រងពី កាលីហ្វ័រនៀ មកពង្រីកតំបន់ផ្សព្វផ្សាយ តែឆ្នេរខាងកើតប៉ុណ្ណោះ ។ យើងចែកផ្សាយនៅរដ្ឋផែនស៊ីវេនា រដ្ឋញូជ័រហ្សេ រដ្ឋរ៉ូដអាយឡិន និងរដ្ឋម៉ាសាឈូសែត ។ តទៅទំព័រទី ០៨

ស្វាគមន៍ សមាគមខ្មែរនៅឡូវែល

ដោយ : ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា

●សមាគមខ្មែរនៅឡូវែលនេះ មានការផ្លាស់ប្តូរច្រើន នា១០ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ។ ហៅជាអក្សរកាត់ជាភាសាអង់គ្លេសថា Cambodian Mutual Assistance Association (CMAA) សមាគមនេះមានអាយុ២៨ឆ្នាំហើយ ។ ពីដើមជាម្ចាស់នៃអាគារធំទូលាយមួយតែចាស់ណាស់ទៅហើយ ឥឡូវមកជួលបានអាគារតូចច្រឡឹងមួយនៅកណ្តាលប្រជុំពាណិជ្ជកម្មខ្មែរថ្មីជាងមុនមានការងាយស្រួលក្នុងការគ្រប់គ្រងច្រើន។

ប្រធានសមាគមថ្មីគឺលោក Kevin Coughlin បានមើលឃើញអនាគតនៃសមាគមខ្មែរនេះ ប្រកបដោយក្តីសង្ឃឹម និងមោទនភាពគឺលោកជាជនអាមេរិកាំង តទៅទំព័រទី២

300+ Cars a week
INTERSTATE Auctioncar.net
Auto Auction (603) 893-7777
$6,800 2003
Acurs MDX

Public Car Auction Open to All
ការដេញថ្លៃលក់ឡានជាសាធារណៈ

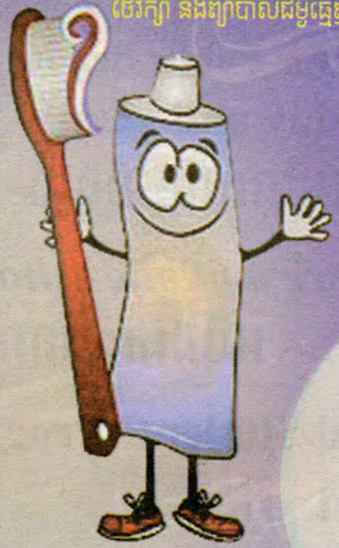
300+ Cars for Wholesale Prices This Coming Wednesday and Saturday Look Inside for Car Price. Auction Dates & information about How the Auction Works

៣០០ឡានសំរាប់តម្លៃដើម ការដេញនឹងមកដល់នៅថ្ងៃពុធ និងថ្ងៃសៅរ៍ អាចមើលតម្លៃក្នុងឡាន មើលកាលបរិច្ឆេទនៃការដេញថ្លៃ និងព័ត៌មានអំពីរបៀបដេញថ្លៃ

20 minutes from Lowell, MA
នៅ២០នាទីពីឡូវែល
just over 1hour from providence and Revere, MA
នៅជាង១ម៉ោង ពីប្រាវីដិន និង រីវើម៉ាសាឈូសេត
www.interstateautoauction.com

GENERAL DENTISTRY
ហួ ឌួង ពេទ្យធ្មេញសម្រាប់គ្រួសារ
466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall) / 978-441-1005

HOA DUONG, D.M.D., P.C.
GENERAL DENTISTRY
គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ
ថែរក្សា និងព្យាបាលជម្ងឺធ្មេញទូទៅ



Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday
from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid

យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពមនុស្សចាស់
យើងបើកទ្វារទទួលភ្ញៀវ ៥ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍
បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បត្តិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ
ទូរស័ព្ទបើម្បីណាត់ជួប (978) 441-1005
ម៉ោងធ្វើការពីម៉ោង 10ព្រឹក ដល់ 6ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10ព្រឹក ដល់ 4រសៀល
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ
978-441-1005

តមកទំព័រទី ១

ស្វាគមន៍សមាគមខ្មែរ

ស្បែកសដែលបានទទួលការគាំទ្រយ៉ាងកក់ក្តៅ និងគ្រប់គ្រាន់ពីមនុស្សសំខាន់ៗនៃសហគមន៍ខ្មែរ -ហើយមានសង្ឃឹមដោយលោកសម្លឹងឃើញថា នាយកប្រតិបត្តិនៃសមាគមខ្មែរ និងបុគ្គលិកជាមនុស្ស

Kevin Coughlin, CMAA President

"This new calendar year brings great promise", said Kevin Coughlin, Lowell's new CMAA Board President. "Our many activities and strong goals will bring much respect to the Khmer community", he said, "We look forward to joining all our friend in our progress".

សាច់ការមានជំនាញហើយជាមនុស្សបំរើសហគមន៍ ។ លោកបាននិយាយថា "ការងារដែលរាយពេញ១ឆ្នាំនៅក្នុងប្រកដីទិន គឺនាំមកនូវកិច្ចសន្យាយ៉ាងអស្ចារ្យ -សកម្មភាព និងវត្ថុបំណងដ៏រឹងមាំនឹងនាំឱ្យមានការគោរពដ៏ធំធេងដល់សហគមន៍ខ្មែរ" លោកប្រធានសមាគមបន្តទៀតថា "យើងស្វែងរកនូវការចូលរួមរបស់មិត្តភ័ក្ត្រយើងទាំងអស់នៅក្នុងដំណើរជឿនលឿនរបស់យើង" ។ ចំណែកឯនាយកប្រតិបត្តិថ្មី គឺលោក រ៉ាស៊ី រ៉ស អាន បានបន្តថា "គឺជាឆ្នាំថ្មីដ៏គួរឱ្យរំភើបសម្រាប់សមាគមខ្មែរ -គណកម្មាធិការនាយកយើងបានខិតខំរៀបគម្រោងយុទ្ធសាស្ត្រថ្មីដោយរាប់បញ្ចូលក្រុមប្រឹក្សានៃមនុស្សចាស់ ហើយឱ្យយោបល់ដល់អនាគតនៃសមាគមខ្មែរ" លោកបន្តថា "យើងស្វែងរកធ្វើការជាមួយសហគមន៍ឱ្យបានជិតស្និទ ហើយនឹងប្រកាសជោគជ័យជាមួយគ្នា" ។

សមាគមខ្មែរមានសភាពស្ងប់ស្ងាត់ ហើយស្វែងរកការរីកចំរើននាពេលនេះ ក៏ព្រោះតែសមាគមនេះ បានរងវិបត្តិដ៏ធ្ងន់ធ្ងរកាលពី១០ឆ្នាំមុន នាចុងអាណត្តិរបស់លោក សំខាន់ ឃឿន នាយកប្រតិបត្តិធំ រងវិបត្តិផ្ទៃក្នុងរួមគ្នានឹងវិបត្តិនៃប្រទេសការងារដែលកំពុងរីកស្គុះស្គាយជាមួយនឹងថវិកាសំរាប់កម្មវិធីនានាមានប្រមាណបីលានបានធ្លាក់មកទាបនៅប្រមាណជា៣០ម៉ឺនប៉ុណ្ណោះ ។ លោក វង់ រ៉ស បានត្រូវជ្រើសតាំងជានាយកប្រតិបត្តិដោះស្រាយវិបត្តិ

Rasy An, CMAA Executive Director

"It is an exciting New Year for the CMAA", said Rasy An's Executive Director. "Our Board of Directors are working hard on a new strategic plan to include our Khmer Elders perspective and advise on the future of the CMAA", he said, "We are looking forward to work closely with our community and celebrate our success together".

Vong Ros, Former CMAA Excutive Director

ឱ្យសមាគមជាបន្ត ។ "គ្មានជម្រើសណាល្អជាងត្រូវលក់អាគារដ៏ធំស្កឹមស្កៃតែមិនសូវមានប្រយោជន៍នោះទេ" នេះជាយោបល់លោក វង់ រ៉ស ជាមនុស្សសេដ្ឋកិច្ចអាគារចាស់បានត្រូវរៀបចំលក់ -៦ឆ្នាំក្រោយមកទើបលក់ដាច់ក្នុងតម្លៃ៨០ម៉ឺនដុល្លា រីឯដីធំទូលាយធ្វើឱ្យមានប្រាក់ចំណូលដល់សមាគម ៤ម៉ឺនក្នុងមួយឆ្នាំ ក្នុងរយៈពេល៣០ឆ្នាំទៅមុខដែលទាំងនេះបានក្លាយទៅជាសម្បត្តិសមាគមខ្មែរ ដែលត្រូវរៀបចំគ្រប់គ្រងដោយនយោបាយចំណាយតិចតួច រីឯកម្មវិធីដ៏ច្រើនត្រូវរៀបចំទៅជារបៀបពាណិជ្ជកម្ម ដែលតម្រូវឱ្យសមាគមរកប្រាក់ចំណូលពីកម្មវិធីរបស់ខ្លួន ។ ដោយវិធីនេះការគ្រប់គ្រងសមាគមហាក់មានលំនឹងឡើងវិញហើយ តែវិបត្តិនៃអតីតកាលនៅតែលងសមាគមនាអាណត្តិថ្មីនេះនៅឡើយដែលបន្ថយការចូលរួមមនុស្សសហគមន៍ ។

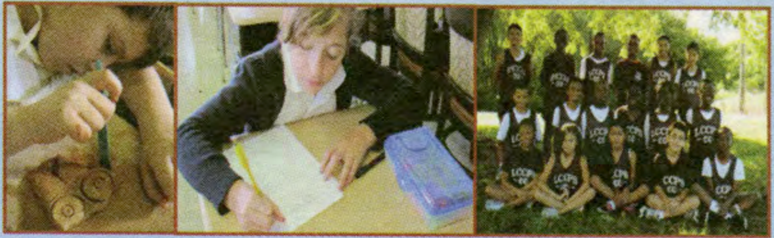
សមាគមខ្មែរនៅមានអំណោយផលច្រើនយ៉ាងនៅឡើយដោយសារសហគមន៍ខ្មែរនៅត្រូវការជំនួយពីសមាគមជាចាំបាច់នៅឡើយ -ក្រុងខ្មែរកំពុងនាំមកនូវសកម្មភាពសហគមន៍រួមគ្នា ដើម្បីទាញផលចំណេញពីឈ្មោះពិសេសនោះ -ហើយបុណ្យអុំទូកខ្មែរដែលនាំទស្សនិកជន និងអ្នកដំណើរ៣-៤ម៉ឺននាក់មកទីក្រុង គឺជាមោទនភាពនៃបុណ្យដែលមានកំណើតជាខ្មែរតែមួយប៉ុណ្ណោះ ។

ដូច្នេះ បើសមាគមខ្មែរចេះបំរើសហគមន៍ដោយភាពទន់ភ្លន់ និងដោយសុច្ចរិតនៃពូជខ្មែរដែលធ្លាប់រុងរឿងសហគមន៍គួរផ្តល់នូវការទុកចិត្តសាជាថ្មីឡើងវិញ រៀបគម្រោងរួមគ្នា ហើយទាំងអស់គ្នាប្រាកដជាធ្វើបុណ្យនៃជ័យជំនះរួមដោយជៀសមិនរួច ៕

NOW ACCEPTING APPLICATIONS

2012-2013 GRADES K-6

OPEN HOUSE!
February 15, 2012
5:30-7:00 PM
សូមអញ្ជើញ



Lowell Community Charter Public School offers:

- **Extended school day and year**
- **ពេលរៀនវែង ក្នុងរយៈពេលថ្ងៃ និងឆ្នាំ**
- **No Tuition – *We are a public school!***
- **រៀនដោយឥតគិតថ្លៃ – យើងជាសាលារៀនរដ្ឋ**
- **Gifted & Talented Students Program**
- **កម្មវិធីសិស្សរៀនពូកែ**
- **Before and After School Program**
- **កម្មវិធីមុន និងក្រោយពេលសិក្សា**

LCCPS students achieved some of the highest growth scores on 2011 MCAS tests in the Merrimack Valley.

សិស្សសាលារៀនឆាទ័រទទួលបានលទ្ធផលពិន្ទុខ្ពស់បំផុតក្នុងការប្រឡងអឹមខាសឆ្នាំ២០១១ មឺរីម៉ាក វាល្លី ។

Contact Deborah Ye Motew
(978) 323-0800
dmotew@lccps.org

LCCPS
LOWELL COMMUNITY CHARTER PUBLIC SCHOOL

206 Jackson Street. Lowell, MA 01852. Phone (978) 323-0800. www.lccps.org

ទំព័រ សុខភាព

សម្ភាសន៍ជាមួយ សេរេណា ជួប គ្រូពេទ្យធ្មេញនៅឡូវែល

ដោយ : ពិន សំខុន

នៅចំពីមុខផ្លូវធំនៃទីក្រុងឡូវែល ផ្លាកសញ្ញានៃមន្ទីរថៃ និងព្យាបាលធ្មេញដ៏ធំមួយ នៅមជ្ឈមណ្ឌល "ត្រេតវេយ" បានទាក់ទាញភ្នែកសាធារណជនឱ្យឃើញទីតាំងដ៏ទូលាយ ទំនើបស្អាត ។ ម្ចាស់នៃមន្ទីរពេទ្យធ្មេញនេះ ជាខ្មែរ បើកហាងជាឯកជន គឺវេជ្ជបណ្ឌិតខាងមាត់ និងធ្មេញ ឈ្មោះ លោកស្រី "សេរេណា ជួប" ដែលមានចំណេះ ជំនាញ និងមហិច្ឆិតាមិនចាញ់បរទេសឯទៀតឡើយ ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា បានធ្វើបទសម្ភាសន៍មួយ នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យធ្មេញរបស់លោកស្រីកាលពីថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ដែលមានអត្ថន័យដូចតទៅ:

សេរេណា ជួប : ខ្ញុំជាពេទ្យធ្មេញ general dentist ដែលទទួលមើលជម្ងឺក្នុងមាត់ទាំងមូល -យើងបិទធ្មេញប្រហោង -ដកធ្មេញ -ដកសសៃធ្មេញ - ស្រោបធ្មេញ និងមានដាក់ធ្មេញមួយផ្នែក ឬមួយមាត់ក៏បាន -ខ្លះចង់បានធ្មេញស យើងសំអាតឱ្យសបាន យើងទទួលមើលទាំងចាស់ ទាំងជំទង់ ទាំងក្មេង ជាទូទៅយើងមើលទាំងអស់មានពេលខ្លះករណីលំបាកក៏យើងមានបញ្ជូនអ្នកជម្ងឺខ្លះទៅឱ្យអ្នកឯកទេសជំនាញដែរ...។

អ្នកស្រីទន្តពេទ្យ សេរេណា ជួប

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : ខ្ញុំឃើញក្នុងបន្ទប់ព្យាបាលហាក់ដូចជា មានឧបករណ៍ ឥតខ្វះអ្វីទេ តើអ្វីខ្លះទៅដែលនៅខ្វះត្រូវការអ្នកឯកទេសជំនាញនោះ... តើប្រដាប់ថតឆ្អឹងឬសធ្មេញនោះឬ?

សេរេណា ជួប : ទេៗអាហ្នឹងខ្ញុំមាន Digital X Ray ខ្ញុំទិញមកដាក់ថ្មីថែសកាលពី៩ខែមុន ហើយទំនើប ថតលឿនទៀតផង ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : ជាទូទៅ ភ្ញៀវដែលបានឃើញកន្លែងព្យាបាលស្អាតរបៀបនេះ តែនាំគ្នាមកទៀត... តើភ្ញៀវណាខ្លះទៅដែលច្រើនមកព្យាបាលទីនេះ?

សេរេណា ជួប : មានមកស្ទើរគ្រប់សាសន៍នៅទីនេះ តែច្រើនជាងគេគឺខ្មែរ ខ្មែរមកច្រើន -ព្រោះគេដឹងថាខ្ញុំជាខ្មែរ អ្នកជំនួយការខ្ញុំក៏ខ្មែរ ខ្ញុំមានមោទនភាពណាស់ ដោយឃើញបង ប្អូនខ្មែរមកច្រើន ដោយពួកគាត់ដឹងថា យើងខ្ញុំនឹងមើលថែទាំពួកគាត់ ឱ្យបានប្រសើរបំផុត -លើសពីនេះទៅទៀត ពួកគាត់មានការងាយ ស្រួលនឹងសួរ ឬនឹងតវ៉ាហើយក៏យល់ពីចម្លើយវិញដែរ ដូចជាព្រឹកមិញ នេះ លោកពូម្នាក់នោះគាត់ថា "មិនហ៊ានទៅកន្លែងពួក "អាគាំង" ទេ ពីព្រោះខ្លាចគេសួរអីមក ឯងមិនដឹងថាត្រូវឆ្លើយយ៉ាងណា ម៉ោកន្លែងខ្មែរគ្នាឯង ស្រួលយល់គ្នាផង" តែយល់គ្នាធ្វើការបានការណ៍ល្អច្រើនជូន ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : តើពេទ្យធ្មេញដូចគ្នានេះ មានច្រើនទេនៅទីក្រុងឡូវែលនេះ?

សេរេណា ជួប : មានច្រើនណាស់ ប្រហែលជា៣០កន្លែងឯណោះ តែកន្លែងព្យាបាលធ្មេញជាខ្មែរមានតែពីរទេ គឺខ្ញុំហ្នឹងមួយ ហើយលោកអ៊ុំ កែវសម្បត្តិ នោះមួយទៀត ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : មន្ទីរពេទ្យធ្មេញនេះ ហាក់ដូចជាទូលំទូលាយច្រើនបើប្រៀបធៀបទៅពេទ្យធ្មេញឯទៀតៗ!

សេរេណា ជួប : មែន វាធំបន្តិចមែនសម្រាប់រូបខ្ញុំនៅពេលនេះ! តែខ្ញុំគិតថា បើការងារចេះតែកើនឡើងនៅ១០ឆ្នាំទៅមុខទៀត ខ្ញុំមិនចាំបាច់ប្ដូរទីទៅតាំងនៅកន្លែងផ្សេងណាទេ កន្លែងនេះក៏នឹងអាចទទួលភ្ញៀវច្រើនឡើងបានដែរ ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : នៅក្មេង ប្រកបមុខរបរមានជំនាញ មានទីតាំងយ៉ាងពេញមុខ គឺប្រាកដជារាប់ជាជោគជ័យក្នុងជីវិតបានហើយ តើអ្វីទៅដែលនាំឱ្យលោកស្រី ទៅចាប់មុខរបរជាពេទ្យធ្មេញនោះ?

សេរេណា ជួប : ម្ដាយខ្ញុំជាឆ្មប ឪពុកខ្ញុំជាវិស្វករ ដល់ខ្ញុំធំឡើងខ្ញុំចង់រើសយកមុខវិជ្ជាខាងពេទ្យ តែបើមិនដូច្នោះទេ ខ្ញុំនឹងយកខាងវិស្វកម្ម -ខ្ញុំបានទៅធ្វើការស្ម័គ្រចិត្តច្រើនកន្លែង ហើយច្រើនតែមន្ទីរពេទ្យដល់ខ្ញុំទៅសាកល-វិទ្យាល័យ ខ្ញុំក៏ជ្រើសខាងពេទ្យទៅ -រីឯការជ្រើសយកជាពេទ្យធ្មេញ គឺខ្ញុំមានអ្នកណែនាំ (Mentor) ជាពេទ្យធ្មេញខាងវះកាត់ ធ្វើឱ្យខ្ញុំបានស្គាល់មុខវិជ្ជានោះ ខ្ញុំក៏យកឯកទេសខាងពេទ្យធ្មេញនោះទៅ ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : ចុះលោកស្រីមានបទពិសោធន៍ប៉ុណ្ណា ទើបហ៊ានបើកមុខរបរនេះដោយខ្លួនឯង?

សេរេណា ជួប : ខ្ញុំប្រលងជាប់ឆ្នាំ២០០០ ខ្ញុំធ្វើការ ឱ្យពេទ្យធ្មេញនានាច្រើនកន្លែងអស់១២ឆ្នាំ មុននឹងខ្ញុំបើកមន្ទីរពេទ្យនេះ កាលពីឆ្នាំមុនដោយខ្លួនឯង ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : ចុះហេតុអ្វីបានជាមកធ្វើជាពេទ្យធ្មេញនៅឡូវែល?

សេរេណា ជួប : ខ្ញុំធំឡើងនៅឡូវែលនេះ ខ្ញុំចេញទៅរៀននៅរដ្ឋផ្សេងៗមែនអស់ច្រើនឆ្នាំរៀនចប់ ខ្ញុំត្រឡប់មកភូមិកំណើតខ្ញុំវិញ ពីព្រោះម្ដាយខ្ញុំនៅទីនេះ ធ្វើការនៅឡូវែលចំនួន២០ឆ្នាំបំរើសហគមន៍ ឯខ្ញុំមានមោទនភាពនឹងត្រឡប់មកបំពេញតួនាទីខ្ញុំនៅឡូវែលវិញ ព្រោះខ្ញុំដឹងច្បាស់ថាខ្ញុំមានឬសគល់នៅទីនេះប្រាកដ ជាអាចជួយអ្វីខ្លះដល់សហគមន៍បាន ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : ការងារលោកស្រី ជាមុខរបរពាណិជ្ជកម្ម !

សេរេណា ជួប : មែន! ជាមុខរបរ

តទៅទំព័រទី០៧

វេជ្ជបណ្ឌិត យ័ន ម៉ាយរ៉ូ គ្រូពេទ្យជំនាញអាចជួយលោកអ្នកឲ្យស្រួលខ្លួនឡើងវិញ ហើយនៅស្រួលខ្លួនរហូតបាន

Yuan Mirow, MD
Internal Medicine

មន្ទីរពេទ្យអាញស្តាញ មានសេចក្តីរីករាយ នឹងជូនដំណឹងថា វេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ាយរ៉ូ ឥឡូវនេះទទួលព្យាបាលអ្នកជម្ងឺថ្មីហើយ

មានសញ្ញាប័ត្រមកពីសាលាពេទ្យនៅ យូណាន វេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ាយរ៉ូ បានបំពេញការសិក្សានៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ "អេពីស្កុពល" ហ្វីឡាដែលហ្វៀ នាងនិយាយភាសាចិន ម៉ង់ឌ្រីន និង ខនតុង មុខជំនាញរបស់នាងគឺថែទាំសម្រាប់ការពារក្នុងករណី :

- ជម្ងឺហឺត
- ឈឺសរសៃបេះដូង
- ការចិញ្ចឹមខ្លួន/ជំងឺធាត់
- ទឹកនោមផ្អែម
- អ្វីដែលទាក់ទងសុខភាពស្ត្រី

វេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ាយរ៉ូ គឺជាផ្នែកមួយនៃប្រព័ន្ធទាក់ទងថែសុខភាពរបស់ពេទ្យអាញ ស្តាយ ដែលមានឈ្មោះល្បី ថាបានព្យាបាលយ៉ាងល្អបំផុត ចំនួន១៤០ឆ្នាំមកហើយ ។ អាញស្តាញ ទទួលបានចំណាត់ថ្នាក់ទី២៥នៃការស្ទាបស្ទង់មតិទស្សនាវដ្តីនៃវេជ្ជបណ្ឌិតកំពូលឆ្នាំ២០១១ ហើយជាមន្ទីរពេទ្យតែមួយដែលប្រព័ន្ធសុខភាពបានឈ្នះការកោតសរសើរដំបូងគេ អំពីគុណភាព ។

ចង់ជួបវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ាយរ៉ូ សូមទូរស័ព្ទទៅ 215-248-0112

1-800-EINSTEIN | www.einstein.edu

Einstein Physicians

©2011 EHN PCN-2429-11

អារម្ភកថា តំរប់លេខទី១០០ នៃការចេញផ្សាយកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍

ដោយ ម៉ម យឹម

១-ប្រវត្តិសារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា

ការធ្វើអាជីវកម្មជាអ្នកសារព័ត៌មានជាអង្គការយកការពីគ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន និងគ្រប់ហេតុការណ៍ដែលកើតមានឡើងនៅក្នុងប្រទេស និងក្នុងសង្គមមនុស្សប៉ះពាល់ដល់ជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ហើយនឹងជាអង្គការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានសំខាន់ៗឱ្យបណ្តាប្រជាពលរដ្ឋគ្រប់ស្រទាប់វណ្ណៈបានដឹងបានយល់ និងចេះចងចាំនូវកិច្ចការងារសំខាន់ៗចំបាច់សម្រាប់រៀបចំបង្កបង្កើតនូវអ្វីៗដែលខ្លួនត្រូវការសម្របសម្រួលនៅក្នុងអាជីវកម្មដោះស្រាយបញ្ហាជីវិតរស់នៅឱ្យបានល្អប្រសើរ និងជោគជ័យសមដូចបំណងប៉ងប្រាថ្នាបាន ។

ដោយសារតែមានចំណាប់អារម្មណ៍ និងមនោសញ្ចេតនា ដែលនៅជាប់ជានិច្ចក្នុងមនោវិញ្ញាណ ទើបយើងខ្ញុំត្រូវតែសម្រេចចិត្តដោយសប្បាយរីករាយបង្កើតសារព័ត៌មានជាភាសាខ្មែរមួយដាក់ឈ្មោះថា ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ស.រ.អា ក្នុងគោលបំណងដើម្បីជួយ និងបំរើដល់សហគមន៍ជាតិខ្មែរទាំងអស់ដែលរស់នៅក្រៅ និងក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទាំងមូល ។

សារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍បានចេញផ្សាយមាន២លេខក្នុង១ខែជាប់រហូតមកដល់ពេលនេះ គឺជាលេខតំរប់ ១០០ហើយ ។

២-អត្ថប្រយោជន៍ និងគុណសម្បត្តិសារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា

ពិតមែនតែសារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍នេះ ជាអង្គការផ្សាយឯករាជ្យតែបានចែកជូនអានដោយ ឥតគិតថ្លៃរហូតមក ។ លោក-នាយក និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលជាសហការីស្ម័គ្រចិត្តបានប្តេជ្ញាតាំងចិត្តដោយទឹកចិត្ត និងឆន្ទៈអង់អាចក្លាហានស៊ូលះបង់ដោយប្តូរផ្តាច់រួមកម្លាំងកាយកម្លាំងចិត្តកម្លាំងប្រាជ្ញាដែលខ្លួនមានទាំងអស់គ្នា ដើម្បីស្វះស្វែងរកព័ត៌មានពីគ្រប់ហេតុការណ៍បានកើតឡើង ហើយនឹងខិតខំព្យាយាមតាក់តែងអត្ថបទល្អៗពាក់ព័ន្ធទាក់ទងជាមួយកិច្ចការងារសង្គមជាតិ និងសេដ្ឋកិច្ចក្នុងសង្គម ដើម្បីសម្រួលដល់ជីវភាពរស់នៅរបស់សហគមន៍ខ្មែរយើង ។

ជាពិសេសជួយផ្សព្វផ្សាយជូនដំណឹងអំពីការប្រកបមុខរបរនៅក្នុងវិស័យពាណិជ្ជកម្មដែលមានអត្ថប្រយោជន៍សំខាន់ណាស់ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបរ និងបណ្តាប្រជាពលរដ្ឋដែលត្រូវការចង់ដឹងពីសេចក្តីត្រូវការចាំបាច់ ដើម្បីស្វែងរករបស់ប្រើប្រាស់ម្ហូបអាហារ និងទីកន្លែងដែលជាសេវាកម្មនានា ដូចជាជួសជុលរថយន្តគ្រឿងយន្តគ្រប់ប្រភេទលក់ដូរគ្រប់ប្រភេទស្ថាបនាកសាងគ្រប់ប្រភេទជាដើម ។ល។ ដើម្បីបំពេញ និងសម្រួលសេចក្តីត្រូវការរវាងគ្នា **តទៅទំព័រទី ០៨**

សិក្ខាសាលាស្តីពីការទិញផ្ទះលើកទី១

•សូមអញ្ជើញចូលរួមជាមួយយើង ដើម្បីរៀបចំទិញផ្ទះទី១របស់លោកអ្នក
•មានការបើកបង្រៀនរបៀបទិញផ្ទះពីរដងក្នុង១ខែ យើងនឹងបង្រៀនលោកអ្នករៀបចំឲ្យចេញពី Credit មិនល្អ ឬគ្មាន Credit ឲ្យមានCredit ល្អវិញ ដើម្បីទៅរកថវិកាការស្នើសុំខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ហើយផ្តល់សេវាដោយឥតគិតថ្លៃ បើលោកអ្នកមានបញ្ហាត្រូវគេរឹបអូសយកផ្ទះយើងក៏អាចជួយបានដែរ -បើចង់ដឹងព័ត៌មានពីការទិញផ្ទះនេះបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទរកដេវីដ សេង ថ្ងៃនេះ 215-467-8700 លេខបន្ត x 219
•ថ្នាក់បើកបង្រៀនមានដូចខាងក្រោមនេះ:
-ថ្ងៃអង្គារ៍ ៣១ មករា ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ដល់៥:៣០ ល្ងាច
-ថ្ងៃព្រហស្បត្តិ៍ ១៦ កុម្ភៈ ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ ដល់៥:៣០ល្ងាច
-ថ្ងៃអង្គារ៍ ២៨ កុម្ភៈ ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ ដល់ ៥:៣០ ល្ងាច
-ថ្ងៃព្រហស្បត្តិ៍ ១៥ មិនា ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ដល់៥:៣០ល្ងាច
-ថ្ងៃអង្គារ៍ ២៧មិនា ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ ដល់៥:៣០ល្ងាច
ព័ត៌មានបន្ថែមស្តីពីសិក្ខាសាលាសូមទូរស័ព្ទទៅ 215-467-8700 លេខបន្ត x 220

United Communities of Southeast Philadelphia

2029 s. 8 TH Street.
(8th & Snyder Ave)
Philadelphia, PA 19148

Tel. 215 -467-8700 ext. 220
Fax: 215 -467-1042
www.ucsep.org

United Communities Southeast Philadelphia

ទំព័រកំសាន្ត
គឹម ភៀន

គាត់ធ្វើកិច្ចការមនុស្សប្រុសតើមានអីធំដុំ?

ព្រឹកថ្ងៃអាទិត្យនោះ ចំជាចំឡែក មនុស្សមនាមកឈរតម្រៀបជួរ ចាំចូលជួបជាប្ញយអធិការប៉ូលិសដើម្បីប្តឹង អំពីហេតុការណ៍បានកើតមានឡើងចំពោះខ្លួនគេម្នាក់ៗពិយប់មិញ ។ ដល់វេនលោកស្រីម្នាក់ចំណាស់ប្រហែលជាង៣០ បានអញ្ជើញឱ្យចូលជួបលោកអធិការ គាត់តុបតែងកាយយ៉ាងស្អាត ក្នុងសំលៀកបំពាក់យ៉ាងទាន់សម័យ ព្រមទាំងសែកស៊ីផង ។ លោកអធិការប្រកាសមុនជាស្រេចថា: " ម្នាក់ៗបានជួបតែ១០នាទីទេ ហេតុនេះត្រូវប្រញាប់រាយការណ៍ឱ្យបានរួសរាន់ ។ សម្លឹងយ៉ាងភាន់ភាំងស្មារតី ចំពោះអ្នកស្រីឆើតឆាយឈរចំពីមុខគាត់ លោកអធិការហាក់ដូចស្រឡាំងកាំង:" លោកស្រីមានការអីសំខាន់ចង់ជួបខ្ញុំឬ?-ប្រាកដហើយលោកអធិការវាសំខាន់ណាស់សម្រាប់ជីវិតនាងខ្ញុំ ។ -"បើអញ្ចឹងប្រញាប់មានប្រសាសន៍មក កុំឱ្យខាតពេល ព្រោះម្នាក់ៗបានជួបខ្ញុំតែ១០នាទីទេ! សូមលោកស្រីមេត្តាប្រញាប់រាយការណ៍ ។ អ្នកស្រីធ្វើទឹកមុខដូចរឿងនោះមានភាពសំខាន់ខ្លាំងណាស់:" យប់មិញគឺជាយប់ថ្ងៃសៅរ៍ ខ្ញុំបានគេងលក់បន្តិចទៅហើយ ស្រាប់តែមានបុរសម្នាក់មកឈរពីមុខទ្វារធ្វើឱ្យខ្ញុំភ្ញាក់ដឹងខ្លួន ខ្ញុំប្រាកដក្នុងចិត្តថា ជននោះពិតជាមានបំណងអីមិនល្អហើយ ។ អ្នកស្រីឈប់នៅសៀមមិនព្រមនិយាយអ្វីតទៅទៀត ។ លោកអធិការតឿនៈ "ម៉េចលោកស្រីមិននិយាយតទៅទៀតវាមានរឿងអីកើតឡើងតទៅទៀត? " -" លោកអធិការកុំប្រញ៉ាប់ពេក មើលទុកឱ្យខ្ញុំរកនឹកឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមការលែងកើតមានពេលនោះ ព្រោះវាសំខាន់ណាស់សម្រាប់ជីវិតខ្ញុំ ។ ដោយដឹងច្បាស់ថា ជននោះប្រាកដជាតួអង្គមិនល្អហើយ ទើបខ្ញុំរង់ចាំមើលថាតើវាធ្វើអ្វីទៀត(នាងឈប់សៀម) -ចុះមានរឿងអីកើតឡើងទៀត?វាធ្វើអីទៀត? ។ -"សូមលោកអធិការកុំប្រញាប់ពេកមើល វាសំខាន់ណាស់សម្រាប់ ជីវិតខ្ញុំ!...លោកអធិការដឹងទេ? វាបើកទ្វារផ្ទះខ្ញុំបានហើយ"... នាងឈប់សៀមទៀត) ។ -ម៉េចលោកស្រីមិនរាយការណ៍ឱ្យឆាប់ចប់ទៅងាយខ្ញុំចាត់ការឱ្យបានសមតាមបំណងលោកស្រី! ។ -វាសំខាន់ណាស់សំរាប់ជីវិតជាស្រីក្រមុំ ដូចខ្ញុំលោកអធិការកុំប្រញាប់ពេកទុកឱ្យខ្ញុំរកនឹកសិន...វាបើកទ្វារបាន ហើយវាដើរតម្រង់មកគ្រែនាងខ្ញុំគេង ខ្ញុំដឹងថា វាប្រាកដជាជនមិនត្រឹមត្រូវហើយ តែចង់ដឹងថាវានឹងប្រព្រឹតអីតទៅទៀត ខ្ញុំចង់ដឹងថាវាជាជនបែបណា ។ នាងនៅសៀមទៀត)-ម៉េចទៀតទៅ? លោកស្រីមើលមនុស្សមនាគេឈរជាន់លើគ្នារង់ចាំជួបខ្ញុំ លោកស្រីចង់ឱ្យខ្ញុំធ្វើអី និយាយឱ្យឆាប់ៗមកដើម្បីអ្នកផ្សេងៗគេបានមកជួបខ្ញុំផង។ - "ខ្ញុំដឹងហើយលោកអធិការ! តែរឿងនេះវាសំខាន់ណាស់សម្រាប់ជីវិតខ្ញុំ លោកអធិការកុំបង្ខំខ្ញុំទុកឱ្យខ្ញុំនិយាយតាមសម្រួលបានទេលោកអធិការ? វាសំខាន់ណាស់សម្រាប់ជីវិតខ្ញុំ!...វាមកអង្គុយលើគ្រែក្បែរនឹងចង្កេះខ្ញុំសម្ងំចាំមើលវា មើលថាវាធ្វើអីទៀត?ខ្ញុំឆ្ងល់មែនទែន" (នាងសៀមតទៅទៀត) ។ លោកអធិការអន្ទះអន្ទែង, ទ្រាំចាំតទៅទៀតលែងបានហើយ ។ "លោកស្រីនិយាយឱ្យឆាប់មើលអាចោរនោះ វាធ្វើអីតទៅទៀត?លោកស្រីបាត់អីខ្លះ? លោកស្រីចង់ឱ្យខ្ញុំធ្វើអីចំពោះអាចោរនោះ?" -"គាត់មិនមែនជាចោរទេ... គាត់" សម្លឹងមុខខ្ញុំ រួចហើយគាត់យកដៃស្តាំប្រឡេះឡេវអាវរាត្រីរបស់ខ្ញុំ ចេញអស់៣ រួច...នាងនៅស្ងៀមតទៅទៀត) ។រួចគាត់ធ្វើអីទៀត? ប្រាប់ខ្ញុំមើល៍ -"គាត់មានធ្វើអីលោកអធិការ ! គាត់គ្រាន់តែយកដៃស្តាំដដែលនោះអង់អែលទ្រូងខ្ញុំ ចាប់ពីបំពង់កចុះមកដល់ផ្ចិតរួចឡើងមកបំពង់ករួចមកក្បាលពោះរួចផ្ចិតទៀត ។ គាត់ចេះតែអង្អែលចុះឡើងយ៉ាងនោះមិនឈប់ឈរ ។ ដំបូងខ្ញុំថានឹងប្រតិកម្មប្រឆាំងតបប្រហែលគាត់ស្គាល់ខ្ញុំស្តើងពេកហើយ មិនដឹងថាខ្ញុំមានវិជ្ជាគុណ រហូតដល់បានខ្សែក្រវាត់ខ្មៅ៣ដាន់ទាំងយូដូទាំងការ៉ាត់តេ ។ តែដោយឃើញគាត់គ្មានធ្វើអំពើអីគួរឱ្យសង្ស័យថា ជាចោរលួចឬចោរប្លន់ខ្ញុំក៏បណ្តោយទុកចាំមើលគាត់ធ្វើអីទៀត...នៅសល់ឡេវ២ទៀតគាត់មិនទាន់ដោះចេញ ខ្ញុំក៏ដោះវាចេញដោយខ្លួនឯង ដោយសឹងតែមិនដឹងខ្លួនផង។ ឃើញដូច្នោះគាត់ក៏គេងក្បែរខ្ញុំ ដៃគាត់ទាំងពីរថ្នម អង់អែលខ្លួនខ្ញុំយ៉ាងស្រាលៗហើយគាត់បន្លំឡើងពីលើខ្លួនខ្ញុំ។ ខ្ញុំមិនដឹងថាគួរប្រតិកម្មប្រឆាំងឬយ៉ាងណា ព្រោះគាត់គ្មានធ្វើអីឱ្យគួរសង្ស័យ ខ្ញុំចេះតែយកដៃទាំងពីរអង់អែងលខ្នងគាត់ពីលើចុះមកក្រោមពីក្រោមឡើងទៅលើ...មួយស្របក់ធំ គាត់ថ្ងូរហាក់ដូចមានទុក្ខខ្លាំងណាស់ ក្តីទុក្ខរបស់គាត់ឆ្លងមកដល់ទ្រូងខ្ញុំៗក៏ថ្ងូរដែរ ហាក់ដូចចែករំលែកនូវការទុក្ខសោកជាមួយគ្នា ។

ស្រាប់តែហាក់ដូច ជាប្រញាប់ខ្លាំងណាស់គាត់ក្រោកពីគ្រែពាក់អាវស្លៀក ខោយ៉ាងប្រញាប់ប្រញាល់ដើរតម្រង់ទៅទ្វារបើកក្រឹកចេញទៅបាត់ ដោយគ្មានលាមួយម៉ាត់ តែគាត់មិនភ្លេចចាក់គន្លឹះពីក្នុងមុននឹងទាញទ្វារបិទ!...ខ្ញុំសំគាល់យ៉ាងច្បាស់ណាស់ថា គាត់គ្មានបានលួចកាន់របស់អីក្នុងផ្ទះខ្ញុំយកចេញទៅទេ.គាត់ជាមនុស្សល្អតើ ។ តែតឹតសព្វៗទៅគាត់បានលួចពីខ្ញុំទៅនូវរបស់មួយមានតម្លៃកាត់មិនបានទេលោកអធិការ ខ្ញុំខំរក្សាវាជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ ឥឡូវនេះបាត់ទៅហើយ លោកអធិការជួយខ្ញុំផង! ខ្ញុំបាត់ព្រហ្មចារីរបស់ម្តាយខ្ញុំចែកទុកមកឱ្យខ្ញុំ ហើយលោកអធិការអើយ! ជួយខ្ញុំផង ។- "លោកស្រីចង់ឱ្យខ្ញុំជួយធ្វើយ៉ាងណា? ចាប់វាមកដាក់គុកមែនទេ? ទេ!ទេ!មិនមែនទេលោកអធិការ ខ្ញុំរង់ចាំមើលផ្លូវគាត់អស់៧យប់ហើយ មិនឃើញគាត់ត្រឡប់មកវិញទៀតសោះ ខ្ញុំមកសួរលោកអធីការមើល តើលោកអធិការមានស្គាល់គាត់ទេ? តើគាត់នៅទីកន្លែងណា ? ទេ!ធ្វើម្តេចខ្ញុំស្គាល់ បើគាត់ធ្វើការសំខាន់ដល់ប៉ុណ្ណឹងជាមួយលោកស្រីៗ មិនទាំងដឹងនឹងស្គាល់គាត់ផង!គាត់ធ្វើការរបស់មនុស្សប្រុសតើ ! មានអីសំខាន់មានអីធំដុំ ឬអស្ចារ្យ?! ។

(តទៅលេខក្រោយ)

East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S
Plastic & Reconstructive Surgeon
www.eastcoastsurgery.com

Skin Care Products | Tummy Tuck | Breast Lift | Beast Enlargement

Nose Surgery | Eyelid Surgery | Face Lift | Dermabrasion

ហាងកែសម្ផស្សយើងខ្ញុំមានទទួលកែសម្ផស្ស បុរស_ស្ត្រី ដែលមាន អាការៈដូចជា: ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ពង្រីកសុដន់ឲ្យធំ កែខ្នង់ច្រមុះ កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្ផស្សផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

381 West Broadway South Boston, MA 02127
(617) 464 - 0001

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍ ភ្នំពេញអន្តរជាតិ

Phnom Penh International Travel Services

21 Branch St., Ste #1
Lowell, MA 01851
Tell: 978-970-5999
Fax: 978-970-5599

109 Lafayette St. #C-5
New York, NY 10001
Tell: 212-219-2299
Fax: 212-219-9930

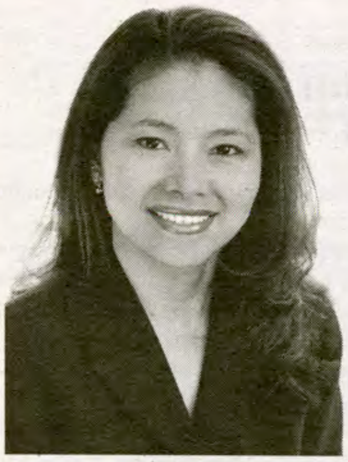
- *លក់សំបុត្រយន្តហោះសម្រាប់ក្នុង និងក្រៅប្រទេស*
- *ធ្វើលិខិតធានា ប្តី ប្រពន្ធ ឬគូដណ្តឹងពីស្រុកខ្មែរ*
- *ធ្វើលិខិតសុំច្បាប់ចេញចូល -Re-Entry Permit*
- *ពន្យា Passport ខ្មែរ Laisser Passer*
- *ធ្វើទិដ្ឋាការ Visa ទៅអាស៊ី*
- *ធ្វើលិខិតសុំ Green Card I-94 Work Permit*
- *បំពេញសុំចូលសញ្ជាតិ*
- *ថតរូបសម្រាប់ចូលសញ្ជាតិ និងទទួលផ្ញើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរគ្រប់ប្រទេស*
- *លក់ Money Order និងបោះត្រា Nortary Public*

978-970-5999

GATEWAY FAMILY DENTAL

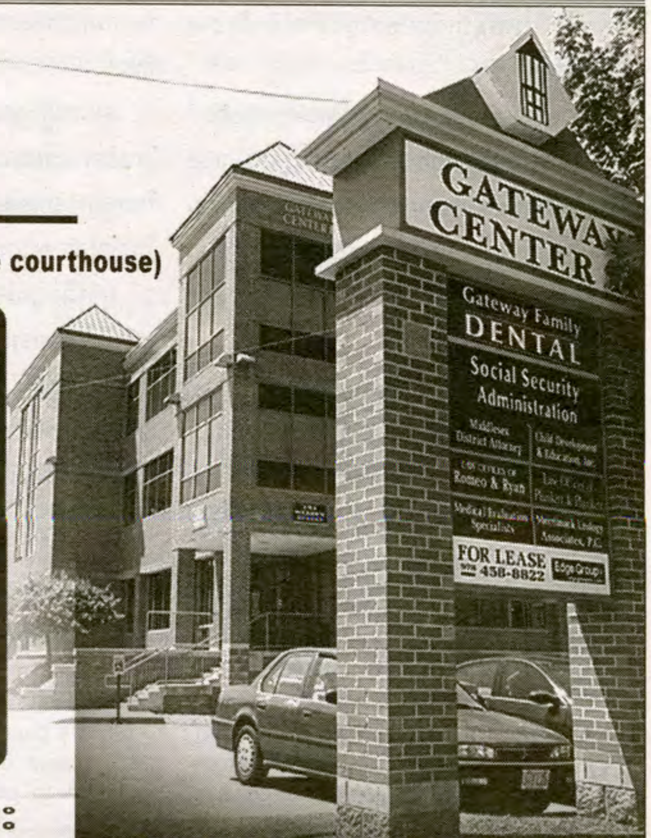
NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



DR. SERENA B. CHUOP

Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.



WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: យើងផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ

- CLEANING
- FILLINGS
- BONDINGS
- COSMETIC DENTISTRY
- CROWNS/BRIDGES
- DENTURES
- IMPLANTS
- EXTRACTIONS
- TEETH WHITENING
- VENEERS
- EMERGENCY DENTAL TREATMENT
- ROOT CANAL TREATMENT
- DENTAL SERVICES TO CHILDREN

- សំអាតធ្មេញ
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ថ្នាំសំរាប់ការពារធ្មេញ
- ធ្មេញពាក់ជុំនួសធ្មេញដែលបាក់
- ក្រាសធ្មេញពាក់
- ដាំធ្មេញតាមរន្ធធ្មេញចាស់
- ដកធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យសស្អាត
- វ៉ែរនីស្រោបធ្មេញ
- ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់
- ព្យាបាល ឬសថ្គាមធ្មេញ
- សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ

www.gatewayfamilydental.com

MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED
INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS
FINANCING AVALIABLE
យើងទទួលនូវគ្រប់ អ៊ិន ស៊ូរិន
Masshealth for Kids
យើងសំរួលការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំខែ
CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION
(978) 455-5044

ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំណឹងប្រែសម្រួលពីកាសារអង់គ្លេស អត្ថបទដកស្រង់ និងទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១០ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១២

រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានដេញថៃមិនឱ្យចូលមកកសាងវត្តអារាមនៅលើភ្នំទ្រព្យ

Zsombor Peter និង ផន បុប្ផា
ខេមបូឌា ដេលី

មន្ត្រីបានលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញថា បន្ទាប់ពីបានធ្វើឱ្យមានការវិវឌ្ឍតិចតួចជាមួយប្រទេសថៃជុំវិញទឹកដីមានវិវាទជាប់ប្រាសាទព្រះវិហារនោះ ពេលនេះប្រទេសកម្ពុជាបានចោទប្រកាន់ប្រទេសជិតខាងរបស់ខ្លួនមួយនេះ ជាផ្លូវការហើយពីបទរំលោភបំពានដីកាបង្គាប់មួយចុះថ្ងៃ ទី១៨ ខែកក្កដា របស់តុលាការកំពូលរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិតាមរយៈការព្យាយាមកសាងវត្តអារាមថ្មីមួយនៅខាងក្នុងតំបន់ដែលត្រូវបានស្នើឡើងមិនឱ្យមានកងទ័ព។

សេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិហៅកាត់ថា ICJ បានបង្គាប់ឱ្យទាហ៊ានថៃ និងទាហ៊ានកម្ពុជាដកចេញ "ជាបន្ទាន់" ពីតំបន់គ្មានយោធាថ្មីមួយនៅជុំវិញប្រាសាទនេះ និងជុំវិញទឹកដីមានវិវាទ ។ ទោះបីជាមិនទាន់មានភាគីណាមួយដកទ័ពចេញនៅឡើយក្តី លោក ផៃ ស៊ីផាន អ្នកនាំពាក្យទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីកម្ពុជាបានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា ប្រទេសថៃបានបំពានដីកាបង្គាប់នេះតាមរយៈការព្យាយាមកសាងវត្តអារាមថ្មីមួយនៅខាងក្នុងតំបន់មិនឱ្យមានកងទ័ពនេះ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ក្នុងរយៈពេលពីរបីថ្ងៃចុងក្រោយនេះ ពួកគេបានព្យាយាមនាំគ្រឿងសំណង់ចូលមកដើម្បីកសាងវត្តអារាមមួយនៅលើភ្នំទ្រព្យ និងដើម្បីដាក់តម្កល់ព្រះពុទ្ធបដិមាមួយអង្គនៅខាងក្នុង ។ ប៉ុន្តែយើងបានឱ្យពួកគេចេញទៅវិញតាមរយៈការទូត"។

លោក ផៃ ស៊ីផាន បានមានប្រសាសន៍ថា សេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិបានហាមប្រាមភាគីថៃមិនឱ្យធ្វើសកម្មភាពអ្វីទាំងអស់នៅខាងក្នុងតំបន់គ្មានយោធានេះ ប៉ុន្តែលោកបានបង្វែររាល់សំនួរផ្សេងទៀតទៅលោក កុយ គួង អ្នកនាំពាក្យក្រសួងការបរទេស។

លោក កុយ គួង បានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយលម្អិតអំពីការរំលោភបំពាននេះទេ ប៉ុន្តែលោកបានអះអាងថា រដ្ឋាភិបាលបានដាក់កំណត់តវ៉ារបស់ខ្លួនទៅស្ថានទូតថៃប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា និងទៅតុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិរួចហើយ។

លោកបានលើកឡើងនៅក្នុងអ៊ីមែលខ្លីមួយថា "ក្រសួងការបរទេសកម្ពុជាបានដាក់កំណត់តវ៉ាមួយទៅស្ថានទូតថៃប្រចាំរាជធានីភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃពុធ ហើយកំណត់តវ៉ានេះ ក៏ត្រូវបានចម្លងជូនទៅតុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិដែរ"។

លោកឧត្តមសេនីយ៍ឯក ស្រី ឌឹក មេបញ្ជាការកងពលធំអន្តរាគមន៍លេខ៣នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ និងជាមេបញ្ជាការនៃកងកម្លាំងការពារប្រាសាទព្រះវិហារ បានអះអាងថា ថៃពិតជាបានប៉ុនប៉ងនាំគ្រឿងសំណង់ និងព្រះពុទ្ធបដិមាមួយព្រះអង្គឡើងទៅលើភ្នំទ្រព្យប្រាកដមែន ប៉ុន្តែបានបង្វែររាល់សំណួរផ្សេងទៀតទៅលោកអភិបាលរងខេត្ត ស ថាវី ដែលមិនអាចទាក់ទងបាន។

គ្មានមន្ត្រីកម្ពុជារូបណាអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ថា តើខណាមួយនៃសេចក្តីសម្រេចចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា របស់តុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិដែលភាគីថៃបានរំលោភបំពាននោះទេ។

ក្រៅពីបង្គាប់ឱ្យកងទ័ពថៃ និងកងទ័ពកម្ពុជាដកចេញពីតំបន់គ្មានយោធាសេចក្តីសម្រេចនេះក៏អំពាវនាវឱ្យភាគីទាំងពីរ "កុំធ្វើសកម្មភាពណាមួយដែលអាចធ្វើឱ្យវិវាទនេះកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរទៅៗ និងធ្វើឱ្យកាន់តែពិបាកដោះស្រាយឱ្យសោះ"៕

Gov´t Objects to Thai Pagoda Push at Border

By Zsombor Peter And Phorn Bopha

THE CAMBODIA DAILY

After making modest progress with Thailand over the disputed border territory next to Preah Vihear temple, Cambodia has now officially accused its neighbor of breaching a July 18 order from the UN´s top court by trying to build a new pagoda inside the proposed demilitarized zone, officials said yesterday.

The International Court of Justice's (ICJ) ruling ordered Thai and Cambodian soldiers to "immediately" pull out of a new demilitarized zone around the temple and the disputed land. Though neither side has withdrawn, Council of Ministers spokesman Phay Siphan said yesterday that Thailand had breached the order by trying to build a new pagoda inside the proposed demilitarized zone.

"It was in the last two or three days, they tried to bring in constru- ction material to build a pagoda in Phnom Trop and to put a statue inside," he said. "But we managed to get them out by diplomatic means."

Mr. Siphan said the ICJ ruling barred Thailand from all activity inside the demilitarized zone, but referred all other questions to the Ministry of foreign Affairs spokes man Koy Kuong.

Mr. Kuong declined to comment on the specifics of the alleged breach, but confirmed that the government had lodged its complaint both with the Thai Embassy and the ICJ.

"The Cambodian Foreign Ministry sent a protest note to the Thai Embassy in Phnom Penh **Continue to page 10**

ដាក់ពង្រាយទាហានដើម្បីបំបែកការតវ៉ាដីធ្លីនៅក្នុងខេត្តកំពង់ស្ពឺ

ឃី សុវឌ្ឍី និង Lauren Crothers
ខេមបូឌា ដេលី

បុគ្គលិកសិទ្ធិមនុស្សបាននិយាយថា ទាហាននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ(RCAF) ប្រដាប់ដោយអាវុធគ្រប់ដៃជាង៤០នាក់ ត្រូវបានដាក់ពង្រាយកាលពីម្សិលមិញ ដើម្បីបញ្ឈប់ការតវ៉ាមួយធ្វើឡើងនៅខាងក្រៅសាលាដំបូងខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងមានគំរាមបាញ់ប្រហារប្រសិនបើអ្នកតវ៉ាប្រមាណ២០០នាក់ មិនព្រមឈប់ធ្វើបាតុកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីទាមទារឱ្យដោះលែងអ្នកភូមិដែលកំពុងជាប់ឃុំម្នាក់ទេ។

ទាហានប្រដាប់អាវុធធុនធ្ងន់ស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានគ្មានឈ្មោះអង្គភាព ឬសញ្ញាសម្គាល់កងពលត្រូវបានដាក់ពង្រាយនៅវេលាម៉ោងប្រហែល១១ព្រឹក និងដើម្បីបំបែកក្រុមអ្នកតវ៉ានៅខាងក្រៅតុលាការ។

យោងតាមលោក ចាន់ សុវ៉េត ប្រធានផ្នែកសង្កេតការណ៍នៅអង្គការសិទ្ធិមនុស្សអាដហុកបានឱ្យដឹងថា អ្នកភូមិមកពីឃុំអមលាំងក្នុងស្រុកថ្ពង បានប្រមូលផ្តុំគ្នា ដើម្បីដាក់ញត្តិជូនតុលាការ ដោយទាមទារឱ្យលើកលែងការចោទប្រកាន់មកលើអ្នកភូមិឈ្មោះ ជុំ ស្រីនួន។

អ្នកស្រី ស្រីនួន ត្រូវបានចាប់ខ្លួនកាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ និងត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទកាន់កាប់ដីដោយខុសច្បាប់ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ទាហានម្នាក់ឈ្មោះ ហ៊ឹម សំអឿន ។ ទោះជាយ៉ាងណាអ្នកស្រី ស្រីនួន ប្រកែកថា អ្នកស្រីបានរស់នៅលើដីនេះអស់រយៈពេល១០ឆ្នាំកន្លងមកហើយ ព្រមទាំងចោទថា ទាហានរូបនេះគ្មានដីទេ ប៉ុន្តែបានធ្វើប័ណ្ណកម្មសិទ្ធិមួយ ដើម្បីជួយពង្រីកចំការស្ករអំពៅមួយកន្លែងនៅក្នុងឃុំអមលាំង។

លោក សុវ៉េត បានថ្លែងថា ឆ្លើយតបទៅនឹងការតវ៉ាដោយសន្តិវិធីរបស់អ្នកភូមិនៅខាងក្រៅរបងតុលាការ មេបញ្ជាការយោធា RCAF ម្នាក់បានមកដល់ និងទាហានពេញមួយឡានបានចេញមុខដាក់ឱសានវាទដល់ស្លាប់ដល់អ្នកភូមិណាដែលនៅតែព្យាយាមបើកច្រកចូលក្នុងបរិវេណតុលាការ។

លោក សុវ៉េត ដែលមានវត្តមាននៅតុលាការ និងបានឃើញហេតុការណ៍នោះបានថ្លែងថា "គាត់បានគំរាមប្រជាពលរដ្ឋឱ្យបិទច្រកវិញ ហើយប្រាប់ពួកគាត់ថា ប្រសិនបើពួកគេមិនព្រមបិទទេ (ទាហាន)នឹងបាញ់ពួកគាត់"។

លោកបានថ្លែងថា មេបញ្ជាការដែលមិនប្រាប់ឈ្មោះរូបនេះ ក៏ព្រមានផងដែរ គាត់និងបញ្ជាឱ្យទាហានរបស់គាត់"ដែលហាក់ដូចជាពួកកំពុងតែត្រៀមប្រយុទ្ធនឹងសត្រូវ"ដើម្បីវាយក្បាលអ្នកភូមិនឹងស្នាយកាំភ្លើង ប្រសិនបើពួកគាត់មិនព្រមធ្វើតាមទេនោះ។

លោក សុវ៉េត បានថ្លែងថា ប្រឈមនិងទាហានប្រដាប់ដោយអាវុធក្រុមអ្នកតវ៉ាធ្វើតាមការព្រមាន ហើយឈប់តវ៉ាទៀត ។ លោកបានបន្ថែមថា គ្មាននរណាម្នាក់រងរបួសក្នុងការប្រឈមមុខគ្នានោះឡើយ ហើយអ្នកភូមិក៏បរាជ័យក្នុងការដាក់ញត្តិរបស់ខ្លួនដែរ។

អ្នកស្រុកមកពីឃុំអមលាំង ជាអ្នកមានវិវាទដីធ្លីជាយូរមកហើយជាមួយក្រុមហ៊ុនផលិតស្ករសភ្នំពេញរបស់មហាសេដ្ឋី លី យ៉ុងផាត់ សមាជិកព្រឹទ្ធសភាមកពីគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា។

លោក រ័ត្ន ថាវី អ្នកសង្កេតការណ៍របស់អង្គការអាដហុកប្រចាំនៅខេត្តកំពង់ស្ពឺបានថ្លែងថា ទាហានទាំងនេះមកពីយោធភូមិភាគ៣របស់កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ **តទៅទំព័រទី ០៧**

Soldiers Deployed to Stamp Out Land Protest in Kompong Speu

By Khy Sovuthy and Lauren Crothers

THE CAMBODIA DAILY

More than 40 armed RCAF troops were deployed yesterday to stop a land dispute protest outside the Kompong Speu Provincial Court and threatened, according to human rights workers, to open fire if some 200 villagers did not stop their demonstration to gain the release of a jailed villager.

The heavily armed troops, whose uniforms bore no identifiable unit or division insignia, were deployed at about 11 a.m. to disperse the protesters from outside the court.

The villagers from Thpong district´s Omlaing commune had gathered to submit a petition to the court demanding that charges against villager Chum Srey Nuon, be dropped, according to for Soveth, deputy chief monitor for rights group Adhoc.

Ms. Srey Nuon was arrested on Dec. 15 and charged with illegally occupying land that belongs to a soldier named Hoem Sam Oeun.

However, Ms. Srey Nuon has argued that she had lived on the land for 10 years and that the soldier did not own the land, but had made the ownership claim as a means to help a sugar plantation expand to Omlaing commune.

In response to the villagers´ peaceful protest outside the court, an RCAF military commander arrived with a truck full of soldiers and issued a deadly ultimatum to the villagers who were trying to push open the gate to the court compound, Mr. Soveth said.

"He threatened the people to close the [gate] and told them that if they did not, they would be shot," said Mr. Soveth, who was at the court and witnessed the events.

The unidentified commander also warned that he would order his troops, " who looked like they were preparing to fight an enemy," to beat the villagers on the head with **Continue to page 13**

តមកទំព័រទី ៦ ដាក់ពង្រាយទាហានដើម្បីបំបែកការតវ៉ាដីធ្លី...

ដែលមានមូលដ្ឋាននៅខេត្តកំពង់ស្ពឺនេះ។ ទោះជាយ៉ាងណាមេបញ្ជាការរងនៃ RCAF លោក គង់ ប៊ុនថន បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនដឹងថា តើទាហានដែលមកដាក់ពង្រាយនោះ មកពីយោធភូមិភាគរបស់លោកទេ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំមិនដឹងអំពីរឿងនេះទេ"។

លោក ទូច ហ៊ាង ស្នងការនគរបាលខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងលោក ខួត ពេជ្រ ប្រធានសាលាដំបូងខេត្តកំពង់ស្ពឺ បានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយទេ។

លោក ផល វណ្ណៈ តំណាងភូមិបានមានប្រសាសន៍ថា ក្រុមអ្នកភូមិក៏កំពុងតែតវ៉ា ចំពោះការកោះអ្នកភូមិម្នាក់ទៀតឈ្មោះ ហាក់ ហាំងគីម ដែលតុលាការចង់សាកសួរជុំវិញការចោទប្រកាន់ថា គាត់បានប្រព្រឹត្តអំពើឆបោកក្នុងវិវាទដីធ្លីជាមួយក្រុមហ៊ុនចម្ការផលិតស្ករសភ្នំពេញរបស់លោក លី យ៉ុងផាត់ ។

លោកបានថ្លែងថា"តាំងពីឆ្នាំ២០១០មកមានអ្នកភូមិ៤៩នាក់ហើយដែលត្រូវបានសាលាដំបូងខេត្តកោះហៅមកសាកសួរ ដោយជាប់ពាក់ព័ន្ធនិងវិវាទដីធ្លីជាមួយក្រុមហ៊ុន លី យ៉ុងផាត់ "។ លោក បានថ្លែងថា "យើងមិនមែនជាសត្រូវទេ ដូច្នេះហេតុអ្វីបានជាទាហានយកអាវុធមកគំរាមយើង ? យើងចង់ឱ្យរដ្ឋាភិបាលដោះស្រាយរឿងនេះ"។

លោកស្រី ឈាង គីមស៊ុន តំណាងរបស់ក្រុមហ៊ុនផលិតស្ករសភ្នំពេញ បានបដិសេធចំពោះការពាក់ព័ន្ធជាមួយរឿងនេះ ។ អ្នកស្រីបានបន្ថែមថា "ក្រុមហ៊ុនរបស់ខ្ញុំមិនពាក់ព័ន្ធជាមួយអ្នកភូមិអមលាំងទាំងនោះទេ ។ ខ្ញុំគិតថា អ្នកភូមិទាំងនោះរស់នៅលើដីរបស់គេ ដូច្នេះ ពួកគេត្រូវបានបណ្តេញចេញពីដីនោះ ។ វាជារឿងបុគ្គលទេ"។

លោក លី យ៉ុងផាត់ ជាអ្នកឧបត្ថម្ភផ្លូវការដល់កងវរសេនាតូចលេខ៣១៣របស់កងយោធពលខេមរភូមិន្ទតាមប្រព័ន្ធឧបត្ថម្ភបែបបក្ខពួក ដែលភ្ជាប់ក្រុមហ៊ុនឯកជននេះជាមួយនិងអង្គភាពយោធា ។ កាលពីក្នុងខែមីនាឆ្នាំ២០១០ សមាជិកនៃកងសេនាតូចនេះ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅបំបែកការតវ៉ារបស់អ្នកតវ៉ាមកពីឃុំអមលាំង។

តាមសេចក្តីរាយការណ៍មួយចេញផ្សាយកាលពីខែមុន ដោយអង្គការសិទ្ធិមនុស្ស លីកាដូ បានពណ៌នាអំពីវិបត្តិចាប់យកដីថា ជាការប្រែក្លាយទៅជាអំពើហិង្សានៅក្នុងរយៈពេល២ខែចុងក្រោយនេះ ដោយហេតុការណ៍យ៉ាងតិចចំនួន៥ករណី មានជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធដែលបានបាញ់ប្រហារអ្នកតវ៉ា។ អ្នកស្រុកសរុប១៩នាក់បានរងរបួសនៅកន្លែងតវ៉ាមានទាំងការបាញ់ប្រហារ យ៉ាងហោចណាស់៧ករណីផងដែរ"។

កាលពីថ្ងៃទី៣១ខែមករា និងបន្ទាប់ពីសន្តិសុខឯកជន បានបាញ់ប្រហារទៅលើអ្នកភូមិ អំឡុងការតវ៉ាដីធ្លី លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ដែលបានព្រមានបណ្តាក្រុមហ៊ុនអភិវឌ្ឍន៍ដីធ្លីមិនឱ្យប្រើអំពើហិង្សា ក្នុងវិវាទបែបនេះ បើមិនអ៊ីចឹងទេ សិទ្ធិគ្រប់សម្បទានដីរបស់គេអាចនិងត្រូវដកហូត ។

លោក លី យ៉ុងផាត់ អ្នកនាំពាក្យទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមិនបានដឹងអំពីការដាក់ពង្រាយយោធានៅខាងមុខសាលាដំបូងខេត្តកំពង់ស្ពឺនោះទេ ប៉ុន្តែលោកបានលើកឡើងម្តងទៀត អំពីការព្រមានរបស់លោក ហ៊ុន សែន ។

លោក ស៊ីផាត បានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំមិនបានដឹងរឿងក្តីនេះនៅខេត្តកំពង់ស្ពឺទេ ប៉ុន្តែអ្នកដែលរំលោភបំពានទៅលើអ្វីដែលលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីបានថ្លែងនោះនឹងត្រូវផ្តន្ទាទោស ។ សូម្បីតែក្រសួងមហាផ្ទៃក៏បានចេញបញ្ជាមិនឱ្យប្រើអំពើហិង្សាប្រឆាំងនិងបាតុករដោយសន្តិវិធីទេ ។ នរណាបញ្ជាឱ្យជួបរឿងនេះ គឺត្រូវជួបនឹងគ្រោះថ្នាក់ដ៏ធំមួយពីព្រោះពួកគេប្រឆាំងនឹងលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងក្រសួងមហាផ្ទៃ"៕

តមកទំព័រទី ៣ សម្ភាសន៍ជាមួយ សេរេណា ជួប...

ពាណិជ្ជកម្មមែន! តែពុំមែនសុទ្ធតែពាណិជ្ជកម្មទេ ពីព្រោះទីនេះនៅខ្វះអ្នកចេះដឹង ខ្លះមិនទាន់ចេះថែទាំមាត់ខ្លួនឯងនៅឡើយទេ ហើយឥឡូវគេអាចនិយាយសួរ ខ្ញុំដោយគ្មានទើសទាល់ខ្ញុំអាចនិយាយឆ្លើយជាភាសាខ្មែរយ៉ាងស្រួលយល់បង្កើនភាពងាយស្រួលចេះដឹងបានច្រើន។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : ហេតុអ្វីក៏បណ្ឌិត សេរេណា ជួប ជ្រើសផ្នែកមួយនៃខ្លួនមនុស្ស គឺមាត់ថា សំខាន់ជាងគេ?

សេរេណា ជួប : បើមនុស្សមិនមានសុខភាពល្អនៅមាត់ខ្លួននោះទេ គឺខ្លួនទាំងមូលនឹងគ្មានសុខភាពល្អ -អ្វីៗទាំងអស់ នៃមនុស្សវាតភ្ជាប់គ្នាទាំងអស់ -ការឈឺបេះដូងក៏មានបុព្វហេតុនៅក្នុងមាត់ដែរ...។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : តើសហគមន៍ខ្មែរ មានជម្ងឺក្នុងមាត់ច្រើនទេ?

សេរេណា ជួប : ខ្ញុំគួរនិយាយថា ខ្មែរយើងមិនសូវយល់ពីការថែទាំមាត់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ទេ -ពួកបរទេសស្បែកសជាពិសេស មានការយល់ដឹងច្រើនពីការថែទាំមាត់របស់ខ្លួន -ចំណែកកូនខ្មែរជំនាន់ក្រោយមានការបង្ហាត់ហ្វឹកហ្វឺននៅសាលា ក៏ទទួលចំណេះដឹងច្រើនជាងមនុស្សជំនាន់មុនខ្លួន -ដូច្នេះថែទាំធ្មេញ -ការព្យាបាលមាត់ គឺការមិនរវល់នឹងមាត់ គឺពុំមានចំណេះខាងថែរក្សាមាត់ដោយពុំមាននរណារំលឹកពួកគាត់ ពីភាពចាំបាច់ទាំងនោះទេ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : ពលរដ្ឋខ្វះចំណេះដឹង យើងអ្នកចេះស្រឡាញ់ពលរដ្ឋយើង តើយើងត្រូវធ្វើអ្វី?

សេរេណា ជួប : តាមរយៈលោកហ្នឹងឯង! ខ្ញុំសង្ឃឹមថា សាររបស់យើងនឹងបញ្ជូនតាមរយៈកាសែត ទៅប្រាប់បងប្អូន មិត្តភ័ក្រ្តថា ហេតុអ្វីបានជាមានសារប្រយោជន៍នឹងទៅឱ្យពេទ្យពិនិត្យអាការៈមាត់នឹងធ្មេញ គឺជាសុខភាពនៃរូបរាងកាយរបស់អ្នកនោះ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : យើងប្រាកដជាត្រូវការសារពីគ្រូពេទ្យបញ្ជូនទៅឱ្យសាធារណជន ស្តីអំពីជម្ងឺនានានោះហើយ -យើងនឹងស្វាគមន៍ជានិច្ចនូវរាល់សារទាំងនោះ នៅលើទំព័រសុខភាពរបស់ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា។

សេរេណា ជួប : ខ្ញុំបានធ្វើការណែនាំ អប់រំពីមាត់តាមរយៈភ្ញៀវ **តទៅទំព័រទី០៧**

និងមិត្តភ័ក្រ្តដែលមកទីនេះច្រើនណាស់ ហើយដែរ

តែខ្ញុំនៅតែជឿថា ការអប់រំតាមរយៈខ្មែរប៉ុស្តិ៍តែប្រសើរ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : យើងដឹងថា មន្ទីរពេទ្យធ្មេញនេះទទួលអ៊ិនស៊ូរិនស្ទើរតែទាំងអស់ ចុះចំពោះអ្នកគ្មានអ៊ិនស៊ូរិនវិញ មានវិធីជួយដែរឬទេ?

សេរេណា ជួប : ខ្ញុំមានការបញ្ចុះថ្លៃពិសេសដល់អ្នកដែលគ្មានអ៊ិនស៊ូរិន -តែខ្ញុំសង្កេតឃើញថា មានបងប្អូនខ្លះមានអ៊ិនស៊ូរិន រដ្ឋ Mass-Health ដែលគេចេញតម្លៃព្យាបាលឱ្យទាំងអស់ ក៏គាត់មិនបានមកឱ្យគេឆែកមើលមាត់ដែរ -គេគ្មានត្រូវការពីគាត់អ្វីក្រៅតែពីឱ្យគាត់មកព្យាបាលតែប៉ុណ្ណោះ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា : យើងសូមអរគុណចំពោះការផ្តល់បទសម្ភាសន៍នេះ ដោយសង្ឃឹមថា បណ្ឌិតទន្តសាស្ត្រ សេរេណា ជួប នឹងផ្តល់អត្ថបទអប់រំសុខភាពបន្តបន្ទាប់គ្នាជាមិនខាន៕

ដោយ : ពិន សំខុន

ពេទ្យធ្មេញសំរាប់គ្រួសារ Caring Dental For ALL Ages

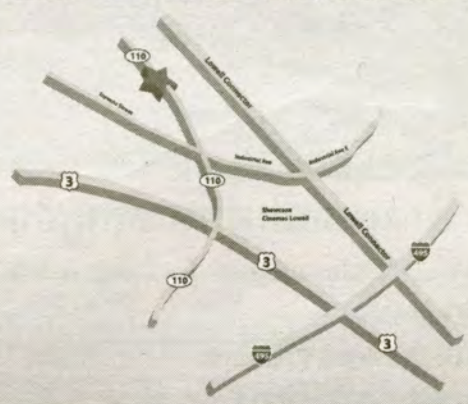
COMPLETE ផ្តល់គ្រប់សេវាកម្ម
Services

- Cosmetic Dentistry
- Cosmetic Fillings
- Crowns & Bridges
- Dentures
- Extractions
- Implant Crowns
- Root Canal Therapy

- ត្រួតពិនិត្យទៀតទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ដំងឹចព្រោញធ្មេញ
- ដកសរសៃធ្មេញ
- ស្រោប-តម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

Most Forms of Insurance & Payment
ACCEPTED ទទួលគ្រប់ អ៊ិនស៊ូរិន
MassHealth • Cigna • Aetna
Amex • Discover • Visa • Mastercard

Convenient
LOCATION
Next to Bank of America on Chelmsford Street



FREE
Teeth Whitening
New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers.
Expires 30/04/2012

"EXCLUSIVE OFFER"
$55.00
Limited Time New Patient Special
(Regular Discount $55.99 a $250 Value)
Present coupon for discount. Includes exam, bite-wing x-ray & cleaning. Cannot be combined with other offers or insurance. Expires 30/04/2012

យើងមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ អង់គ្លេស ស្ប៉ាញ៉ុល និងវៀតណាម សូមទូរស័ព្ទ 978-455-4039 ដើម្បីណាត់ជួបនៅថ្ងៃនេះ

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039
www.BrightSmiles-Dental.com

តមកពីទំព័រទី ៤

អារម្ភកថាតំរប់លេខ...

និងគ្នាទៅវិញទៅមក ។

ដោយសារតែមានសម្ព័ន្ធភាពទំនាក់ទំនងល្អប្រពៃបំផុត រវាងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសារព័ត៌មានជាមួយបណ្តាពាណិជ្ជករតូចធំជាមួយបណ្តាអង្គការគ្រប់សហគមន៍ខ្មែរ និងជនជាតិនានាជាមួយបណ្តាអ្នកស្រឡាញ់ពេញចិត្តអានសារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍គ្រប់ទីកន្លែងដែលជាសញ្ញាមួយបញ្ជាក់បង្ហាញពីគុណសម្បត្តិដ៏ល្អប្រពៃ គួរឱ្យសរសើរដល់ការខិតខំប្រឹងប្រែងបង្រួបបង្រួមកម្លាំងសាមគ្គីគ្នាឱ្យយ៉ាងរឹងមាំ ដើម្បីជួយឧបត្ថម្ភគាំទ្រសារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ស.រ.អា មានជីវិតរស់នៅជាប់ជានិច្ច ហើយមានលទ្ធភាព និងសមត្ថភាពល្មមជាបង្គួរដែលអាចឱ្យជីវិតសារព័ត៌មាននេះ ចេះតែបានបន្តបំរើក្នុងគ្រប់សេចក្តីត្រូវការជាចាំបាច់ចង់បាននៃសហគមន៍ជាតិខ្មែរ និងជនជាតិដទៃ ។ សមានចិត្តដ៏ល្អថ្លៃថ្លារបស់បងប្អូនប្រិយមិត្តរួមជាតិខ្មែរ និងមិត្តភាពជាមួយជាតិ ដទៃដែលត្រូវតែមានភាតរភាពដ៏ស្មោះស្ម័គ្ររួមរស់នៅជាមួយគ្នាដោយគ្មានរើសអើង រីឯលោកនាយក និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍ទាំងអស់ដែលជាប្រិយមិត្តត្រូវតែលើកបង្ហាញនូវសម្ព័ន្ធភាពទំនាក់ទំនងគ្នាល្អថ្លៃថ្លាជាបន្តទៅទៀតជានិរន្តរភាព ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាពលោកអ្នកជាប្រិយមិត្តអ្នកអានបានបង្ហាញពីសេចក្តីពេញចិត្តសោមនស្សសប្បាយរីករាយពោរពេញទៅដោយសុខដមរមនាដែលបានរស់នៅផ្តុំមូលគ្នាជាសុខសាន្តឥតមានមោះហ្មងជាមួយយើងជាប់ជានិច្ច រហូតមកដល់បានចេញផ្សាយសារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា ដល់លេខទី១០០នាថ្ងៃនេះ ។

យើងខ្ញុំជាក្រុមប្រឹក្សាភិបាលដែលមានលោក ពិន សំខុន ជានាយក លោក ម៉ម យីន លោក គីម ភៀន លោក លិនស្ទី អ្នកស្រី ពិន សុបិន លោក សែម ឃឿន និងលោក អ៊ុម លឿម ជាសហការី សូមថ្លែងសំដែងនូវអំណរអរគុណជាអតិបរមាក្រៃលែងដល់សមានទឹកចិត្តនៃបណ្តាបងប្អូនរួមជាតិខ្មែរនៅក្នុងសហគមន៍ខ្មែរគ្រប់អង្គការគ្រប់ស្រទាប់វណ្ណៈគ្រប់អាជីវកម្មមុខរបរគ្រប់សេវាកម្មទាំងអស់នៅគ្រប់រដ្ឋ ក៏ដូចជានៅក្នុងប្រទេសនានាដែលបានជួយឧបត្ថម្ភគាំទ្រ ជួយផ្តល់គ្រប់មធ្យោបាយទាំងកម្លាំងទឹកចិត្តទាំងកម្លាំងថវិកា ដើម្បីចិញ្ចឹមបីបាច់ថែរក្សាអាយុជីវិតកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍បានរស់យ៉ាងល្អប្រសើររៀងដ៏រាបមក ។

ដោយសារតែគុណូបការៈដ៏ល្អប្រពៃថ្លៃថ្លាជាអតិបរមានៃសហគមន៍រួមជាតិខ្មែរ និងសហគមន៍ជាតិនានាយ៉ាងច្រើនមហិមាយើងខ្ញុំជាក្រុមប្រឹក្សាភិបាលកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា សូមបួងសួងបន់ស្រន់ដល់វត្ថុសក្តិសិទ្ធក្នុងលោក និងព្រះគុណព្រះរតនៈត្រៃកែវទាំង៣ គឺព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃ សូមព្រះអង្គប្រទាននូវព្រះពរបវរជោគជ័យ សិរីមង្គលវិបុលសុខ មហាប្រសើរគ្រប់ប្រការឱ្យសហការណ៍ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា និងប្រិយមិត្តអ្នកអានមានអាយុយឺនយូរ និងជោគជ័យនៅក្នុងគ្រប់កិច្ចការងារចិញ្ចឹមជីវិតជានិច្ចនិរន្តរ៍តទៅកុំបីខានឡើយ ៕

តមកពីទំព័រទី ១

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍លេខ១០០

អ្នកអានជាច្រើនបានសួរយើងអំពីខ្មែរប៉ុស្តិ៍នៅកាលីហ្វ័រនៀយើងសូមជូនចម្លើយថា " យើងពុំមានអ្វីទាក់ទងនឹងកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍នៅទីនោះទេ" ។ សូមចំណាំថា កាសែតយើងមានឈ្មោះខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ស.រ.អា រីឯកាសែតនៅកាលីហ្វ័រនៀមានឈ្មោះខ្លីត្រឹម "ខ្មែរប៉ុស្តិ៍" ប៉ុណ្ណោះ ។

លក្ខណៈសម្បត្តិ :

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អាមានលក្ខណៈសម្បត្តិមិនផ្លាស់ប្តូរមួយ គឺលើកដំកើងអ្នកអានក្នុងតម្លៃខ្ពស់បំផុត ដែលអាចធ្វើបាន ។ ការលើកដំកើងនេះ លោកអ្នកអានអាចនឹងឃើញជាក់ស្តែង ១-នូវការខិតខំប្រឹងប្រែងលំអទំព័រដ៏គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ចង់អាន ២-ឃើញអត្ថបទដែលស្របនឹងសេចក្តីត្រូវការសម្រាប់ ការរស់នៅ នាស.រ.អានេះ អត្ថបទដែលមិនយឺតពេលអត្ថបទដែលចម្រុះអត្ថន័យមកពីគ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន ឬនិន្នាការនយោបាយ ៣-នូវការលើកដំកើងនូវព័ត៌មានពិតមិនវាយតម្លៃដែលអាចជម្រុញឱ្យខ្វែងគំនិត ឈ្លោះគ្នាក្នុងសហគមន៍ ៤-លើកដំកើងនូវគុណសម្បត្តិខុសគ្នាឱ្យអាចរួមរស់ជាមួយគ្នាបាន ៥-បង្កើតជាយានសម្រាប់ភ្ជាប់មនុស្សពីសហគមន៍មួយទៅសហគមន៍មួយ ៦-បង្កើនសមត្ថភាពសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្ម សិក្សាធិការ ឬនយោបាយ ដោយការជួយពង្រឹកកម្លាំងនៃអ្នកដឹកនាំទាំងនោះ ៧-ជាថ្នាលបណ្តុះបណ្តាលពីអ្នកឯកទេសទៅអ្នកប្រើប្រាស់ ឬជាមណ្ឌលអប់រំចំណេះរាល់ថ្ងៃ ៨-ជាកញ្ចក់ឆ្លុះបញ្ចាំងវប្បធម៌ ឬទំនៀមទំលាប់សហគមន៍ខ្មែរឱ្យអាចនាំគ្នាការពារ និងថែរក្សាបាន ។ ល។ ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អាស្ថិតនៅក្នុងចំណោមកាសែតខ្មែរដ៏តិចតួច ឬក៏តែមួយដែលមានផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានក្នុងសហគមន៍ខ្មែរនៅក្រៅប្រទេសដែលជាបុព្វហេតុធ្វើឱ្យការអានបានក្លាយជាកញ្ចក់ឆ្លុះសហគមន៍ខ្លួនឯងបានទៀតផង ។ នៅមានផ្នែកព័ត៌មានពីមាតុប្រទេសខ្មែរប៉ុស្តិ៍ស.រ.អាបានជ្រើសយកព័ត៌មានសំខាន់ៗដកស្រង់ពី Cambodia Daily ដែលយើងយល់ថា ការគ្រប់គ្រងមានលក្ខណៈសីលធម៌អាចឱ្យជឿថាប្រាកដនឹងមិនល្អៀងបាន -យើងបានរៀបរៀងជាព័ត៌មានភាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេសទន្ទឹមគ្នា ដើម្បីឱ្យអ្នកអានក្នុងគ្រួសារទាំងមូលក្នុងផ្ទះតែមួយយល់ដឹងរឿងដូចគ្នាពីស្រុកខ្មែរបាន ។

ធ្វើឱ្យសម្រេចបំណង :

ដើម្បីឱ្យគោលបំណងខាងលើធ្វើទៅបានសម្រេចយើងមើលគំរូនៃកាសែតធំៗ ដែលគេមានស្នាដៃជួយសង្គមគេបានយ៉ាងជាក់ស្តែងរួចហើយ ។ យើងប្រារព្ធការសរសេរផ្សាយដែលប្រកាន់យកវិជ្ជាជីវៈ និងសីលធម៌ដែលអ្នកកាសែតពិភពលោកអនុវត្ត ។ ធ្វើយ៉ាងនេះ គឺយើងបង្កើនគុណភាពនៃការអាន -គុណភាពនៃជំនឿរបស់អ្នកអានមកលើកាសែត -កាត់បន្ថយការអានដើម្បីឈឺចាប់ ដើម្បីបង្កើនកំហឹងក្នុងខ្លួន តែបានដំណោះស្រាយតិចតួច -ការអានដែលគេបានដឹងរឿង ថ្មីសំខាន់មុនគេរៀងរាល់ពេល -ការរៀបទំព័រដោយផ្ចិតផ្ចង់ដែលនាំឱ្យអ្នកអានភាសាខ្មែរមានមោទនភាពនឹងកាសែតរបស់ខ្លួន -មានការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាប្រចាំរវាងអ្នកអាន អ្នកពាណិជ្ជកម្ម និងអ្នកកាសែត ដើម្បីឱ្យការសរសេរនៅតែជាបច្ចុប្បន្នភាពគ្រប់ពេលវេលា ។

កាសែតទំហំតូច បុគ្គលិកតិច ដើមទុនស្តើង តម្រូវឱ្យអ្នកធ្វើការប្រើពេលច្រើនម៉ោងសំរាប់សរសេរ -សំរាប់លំអ -សំរាប់កែរ... សរសេរអក្សរ និងគំនូរ ឬរូបថត ឬឱហ្សាញប្រមាណជាបីពាន់ទំព័ររួចហើយ ។ កាសែតក៏បានបំរើសហគមន៍ទាំងទឹកភ្នែក ឬរីករាយ ទាំងក្រពះពេញ ឬផត ទាំងមានដេក ឬ អត់ងងុយ តែដោយគ្មានរុញរា ។ យើងសម្លឹងមើលទៅអនាគតនៃយន្តការអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍មួយនេះ ប្រកបដោយក្តីសង្ឃឹម រហូតមកដល់ឆ្នាំទី៥ហើយ យើងផ្តើមហត់នឿយចំពោះការសង្ឃឹមវាយូរពេក ។ អ្នកសរសេរយើងខ្លះរស់មិនបានក៏រត់ចោលគ្នាឱ្យរពុយទៅហើយដែរ តែទោះជាយ៉ាងនេះក្តី យើងនៅតែចង់ថ្លែងអំណរគុណដល់អ្នកទាំងនោះដែលបានមកភ្លក់រសជាតិនៃវិជ្ជាជីវៈមួយដែលធ្វើការច្រើនគេស្គាល់ ក៏ច្រើនធ្វើឱ្យជីវិតបើអាចគាំទ្រដោយខ្លួនឯងបាន ទើបមានរសជាតិផ្អែមឆ្ងាញ់ពិសារចិញ្ចឹមសេចក្តីសង្ឃឹមបានយូរបន្តិច ។

ឧទ្ទិស : លេខ១០០ នៃខ្មែរប៉ុស្តិ៍ គឺជាទម្ងន់នៃអក្សរខ្មែររូបភាពខ្មែរដ៏ច្រើនរាប់មិនអស់ឆ្លងពីដៃមួយទៅដៃមួយពីភ្នែកមួយទៅភ្នែកមួយទៀត ជាបន្តបន្ទាប់ស្ទើរតែគួរឱ្យធុញថប់... តែនៅមានចាស់ទុំយើងពីរនាក់ដែរ គឺលោក ម៉ម យីន និងលោក គីម ភៀន នៅតែមានសេចក្តីរីករាយ និងសរសេរគ្មានព្រំដែន... បើឈើក៏ផ្កាក១ភ្លែតជាឡើងសរសេរទៀត ។ តើមានចាស់ៗ ឬក្មេងៗប៉ុន្មាននាក់ ដែលមានសេចក្តីស្រឡាញ់អក្សរសាស្ត្រខ្មែររបៀបនេះ? តិចតួចណាស់! អ៊ុម លឿម បាត់មុខមួយរយៈ ដោយត្រូវបំពេញការងារជាមុខរបរសម្រាប់រស់តែក៏ជាអ្នកស្និតស្នាញ និងយកព័ត៌មានជូនអ្នកអានណាស់ដែរគេនឹងត្រឡប់មកវិញនៅពេលឆាប់ៗខាងមុខ រីឯ សុបិន និង សែម នាពីរឆ្នាំចុងក្រោយនេះ មានគុណបំណាច់ធំដោយនាំពាណិជ្ជករមកផ្សាយលើខ្មែរ ប៉ុស្តិ៍ស.រ.អា បានច្រើនគួរសមធ្វើឱ្យមានទុនបោះពុម្ពបានគ្រប់គ្រាន់ ។

សូមឱ្យអ្នកទាំងឡាយខាងលើព្រមទាំងលោកអ្នកអានប្រកបតែភាពចំរុងចំរើនល្បី ល្បាញកុំបីខានឡើយ ៕

មន្ទីរសុខភាព ART OF WELLNESS CENTER

647 Bainbridge St. Phila PA., 19147 215-305-2238

ទទួលព្យាបាលខ្លួន និងបញ្ហាផ្លូវចិត្តធ្វើទៅតាមទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នកដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ីនិងបច្ចេកវិទ្យាបច្ចឹមប្រទេស ។

ទទួលព្យាបាលគ្រប់វិធី

- ប្រើម្ជុលឥតថ្នាំ • ចាប់សរសៃ • ចិត្តវិទ្យា • យោគ/ភាវនា

TREATMENT TYPE

- Acupuncture • Acupressure • Psychotherapy • Yoga/ Meditation

www.artofwellnesscenter.com

ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចចំណុចខាងក្រោម :

•Weight Management for Adult & Children	• គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ចាស់និងក្មេង	•Insomnia (Difficulty Sleeping)	• ដេកមិនលក់
•Diabetes	• ទឹកនោមផ្អែម	•Feeling Tired & Weak	• អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
•High Blood Pressure	• លើសសម្ពាធឈាម	• Stress /Anxiety	•ភាពតានតឹង/ការថប់អារម្មណ៍
•High Cholesterol Level Issue	• លើសកំរិត កូលេសស្តេរ៉ូល	• Depression	•ធ្លាក់ទឹកចិត្ត
• Pain Management	•ឈឺខ្លួនប្រាណគ្រប់កន្លែង	• Family Issues	•មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ
•Nutrition Consultation (Free)	• ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ (មិនយកកំរៃ)	•Addiction Issues	•ការញៀន និងអ្វីមួយ
• Women´s Health	• សុខភាពស្ត្រី	•Anger Management	•មានកំហឹងច្រើន

យើងទទួលយក AETNA នឹង UNITED HEALTHCARE CIGNA

SIM'S
Major Sim Enterprises, Inc.

Home Improvement

ជាងសំណង់តាស៊ឹម

License#CS 88569 Registration#153685
978-452-7467 / 978-421-3672 / 978-420-8551
FREE ESTIMATES
60 Middlesex St. (Rte.110) Lowell, MA 01852

FULLY INSURED

ជួសជុល កែលំអរ សង់បន្ថែម

- Kitchen ចង្ក្រានបាយ
- Livingroom បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ
- Bathroom បន្ទប់ទឹក
- Bedroom បន្ទប់ដេក
- Roofing ដំបូល
- Siding ជញ្ជាំង
- Window បង្អួច
- Door ទ្វារ
- Basement ជាន់នៅក្រោមដី
- Additions បន្ទប់បន្ថែម

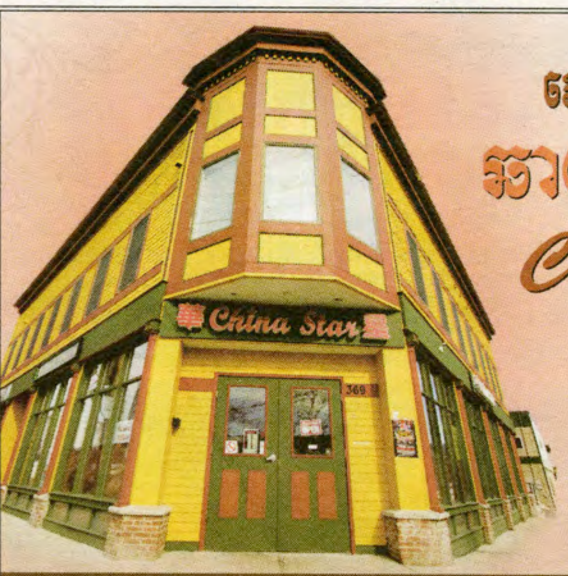
Residential • Commercial • Industrial

ទទួលប្រាក់គ្រប់ប្រភេទ

Bank Loan, Insurance, Compensation, Credit Debit Card, Check &Cash

More information call: 1.978.452.7467

www.simshomeimprovement.com
Boreth@simshomeimprovement.com



ភោជនីយដ្ឋាន ឆាយណាស្តារ

China Star

មានម្ហូបចិន
ម្ហូបប៉ូលីណេស៊ី
ម្ហូបចិនកង់តុង
ម្ហូបម៉ង់ដារិន

Chinese -Polynesian -Cantonese -Mandarin
369 Broadway St., Lowell, MA 01854
Tel: 978-454-7578, 978-454-7507

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM

យើងអាចយកម្ហូបទៅដល់ផ្ទះបាន

We Deliver All Day: 11:30 AM to 1:00 AM Available to most areas. Min. $10.00 Delivery Charge $2

$16.95

បង្កងឆាខ្ញី និងខ្ទឹមពិសេស

SPECIAL 2 Lobsters w/ Scallion & Ginger

អាហារដ្ឋាន "ប៊ូហ្វេ"

Mandarin Buffet
Parkway Plaza
1100 Revere Beach Parkway
Chelsea, MA 02150
617-889-0056
WWW.mandarinbuffetma.com
We have a full liquor license

China Buffet
Next to Target
203 Plain St.
Lowell, MA 01852
978-937-8868
WWW.chinabuffetma.com
Beer and Wine only

China Buffet
K-Mart Plaza180 Main
St.Saugus, MA 01906781-231-1588
Beer and Wine only

Buffet includes American & Chinese food bar, Japanese sushi bar, BBQ & grill, fruits,salad bar, ice cream, dessert cakes and much much more!

10% OFF
Before meal Tax
W. Purchase over $10 or More for the next time visting
Cannot be combined w. any other offer!
For dining only. exclude holiday!
All valet in 3 location:
China Buffet in Lowell
Mandarin Buffet in Chelsea
China Buffet in Saugus

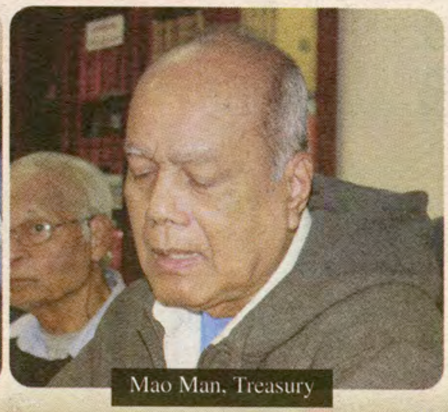
ALL YOU CAN EAT BUFFET... !!!

សមាគមគាំទ្រគ្រួសារខ្មែរ

ហ្វីឡាដែលហ្វៀ : ប្រឈមមុខយ៉ាងអស់សង្ឃឹមតទល់នឹងភាពក្រីក្រភាពអវិជ្ជាគ្រួសារទ្រុឌទ្រោមគ្មានអនាគតគ្រួសារខ្មែរជាច្រើនបែរជាមានការខ្មាសអៀននឹងនិយាយប្រាប់ឱ្យគេឯងជួយ ឬក៏ខិតខំលាក់លាមសូកប៉ាន់មនុស្សខ្លះដែលពុំមានឯកទេសឱ្យជួយយ៉ាងស្ងៀមស្ងាត់ ។ លទ្ធផលនៃទង្វើនេះមិនបានដោះស្រាយបញ្ហាជីវិតយូរអង្វែងទេ ថែមទាំងប្រទាញមាគ៌ាជីវិតគ្រួសារឱ្យរឹតតែលិចលង់ខ្លាំងឡើងទៅវិញ។

Sosimon Chap, Elected CFSA Board President

Soben Pin, Secretary


Mao Man, Treasury

នាដើមខែមករានេះ មេគ្រួសារមួយក្រុមបានត្រៀមខ្លួនសម្រេចចិត្តផ្លាស់ប្តូរដំណោះស្រាយគ្រួសាររបៀបចាស់នេះចោលចេញ ដោយចងក្រងគ្នារៀបជាប្រព័ន្ធតាមបច្ចេកទេសវិទ្យាសាស្ត្រ ហើយចេញមុខមកដោះដូរយកយន្តការដែលនាំឱ្យគ្រួសារខ្មែរទ្រុឌទ្រោមនោះចោលចេញ ។ ក្រុមនោះនឹងបង្កើតសមាគមមួយមានឈ្មោះថា "សមាគមគាំទ្រគ្រួសារខ្មែរ" (Cambodian Family Services Association) មានទីតាំងបណ្តោះអាសន្ននៅវត្តព្រះពុទ្ធរង្សីហ្វីឡាដែលហ្វៀខាងត្បូង ។ គណៈកម្មាធិការមួយបានបង្កើតឡើង ហើយជ្រើសតាំងថ្នាក់ដឹកនាំមានប្រធានមួយរូប គឺអ្នកស្រី សូស៊ីមន ចាប លេខាធិការ គឺអ្នកស្រី សុបិន ពិន និងហិរញ្ញិក គឺលោក ម៉ៅ ម៉ន។

ដើម្បីផ្តើមសកម្មភាពជួយដោះស្រាយបញ្ហាគ្រួសារក្នុងសហគមន៍ខ្មែរនេះ "សមាគមគាំទ្រគ្រួសារខ្មែរ" នឹងរៀបចំធ្វើបុណ្យផ្កាសាមគ្គីមួយយកបច្ច័យរៀបចំពង្រឹងសកម្មភាពរបស់ខ្លួននៅថ្ងៃទី២៤ មេសា ២០១២ នៅវត្តព្រះពុទ្ធរង្សី ។ មេរៀននៃអតីតកាលប្រាកដជានឹងធ្វើឱ្យពលរដ្ឋក្នុងសហគមន៍ដឹងការចង់ឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរទៅរករូបភាពគ្រួសារប្រសើរមានកូនចៅទៅរៀនបានចប់ចុងតាមបំណងប្រាថ្នា -ឪពុកម្តាយរស់នៅសុខដុមរមនាជាមួយកូន និងចៅ -ប្តីប្រពន្ធមានការពិគ្រោះក្នុងភាពស្មើគ្នានឹងក្តីស្រឡាញ់ -ជីដូនជីតាមានការថែទាំសុខភាពទាំងកាយទាំងចិត្តឱ្យបានសមរម្យដូចការដែលយើងធ្លាប់គោរព... ។ល ។

គណកម្មការគ្រួសារខ្មែរនោះមានជំនឿយ៉ាងមុតមាំថា "រួមគ្នាជាធ្លុងមួយយើងប្រាកដជាលើករនាំងបាំងអភិវឌ្ឍនោះចេញបាន ដើម្បីអនាគតគ្រួសារកូនចៅខ្មែរយើងត្រូវតែមូរដៃអាវធ្វើការឱ្យចំទិសដៅពីពេលនេះទៅកុំរង់ចាំអីតទៅទៀត" ។

គណកម្មការបុណ្យផ្កាសាមគ្គីនឹងមានសេចក្តីរីករាយឆ្លើយសំណួរលោកអ្នក អ្នកស្រី សូស៊ីមន ចាប លេខ **២១៥-៤៥៥-៧៥៥៦** លោក ឈឿន ផល លេខ **២១៥-៤៣៥-៩៧៣៣** លោក ត្រៃ ហ៊ល លេខ **២១៥-២៥៤-៩៦៨២** លោក វ៉ាន់ថន ទូច លេខ **២៦៧-៥៣៩-៦៧១៦** លោក ម៉ៅ ម៉ន លេខ **២៦៧-៣២០-៧៤៦៩** លោក ពិន សំខុន លេខ **២១៥-៩១៣-០០៨៣** លោក ហ៊ូ តេង លេខ **២៦៧-២៤៣-៧៧១០** អ្នកស្រី សុបិន ពិន លេខ **២៦៧-២៥៣-៣៩៤៧** លោក ម៉ម យីន លេខ **២១៥-៤៥៧-៣៦៨៤** លោក គិម ភៀន លេខ **២១៥-៦៨០-២០៥៩** ៕

ដោយ : ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

BUY RITE
PHARMACY
RITE PRICE . RITE ADVICE . WE CARE

សូមស្វាគមន៍
ក្នុងនាមជាឱសថការី ខ្ញុំ ដាន់ ថាច់ មានសេចក្តីរីករាយ និងបំរើបងប្អូនក្នុងសហគមន៍ឲ្យមានសុខភាពល្អ មាំមួន គ្រប់ៗគ្នា
•ផ្ញើថ្នាំជូនដល់ផ្ទះដោយឥតគិតថ្លៃ
•ទទួលអ៊ិនស្វ៊ិនស្ទើរគ្រប់មុខ
•ទទួលបន្តផ្តល់ថ្នាំដែលលោកអ្នកកំពុងប្រើទិញមកពីឱសថស្ថានផ្សេងៗ
•តម្លៃថោកៗបំផុត និងមានស្តុកឱសថគ្រប់មុខប្រភេទ
•ផ្តល់សេវាដោយរហ័សទាន់ចិត្ត
•មានឱសថវីតាមីន-ឱសថចិនសែ និងឧបករណ៍ព្យាបាលមុខជំងឺ

1337 W.Rockland St.Philadelphia, PA 19141
(corner of Old York Rd & Rockland St.)
Tel: 267-297-5879 Fax: 267-297-5880

Gov´t Objects to Thai Pagoda...

Continue From pag 06

[Wednesday] and the note was copied to the ICJ, too," he said in a brief email.

Lieutenant General Srey Dek, commander of RCAF´s 3rd Division and provisional commander of forces at Preah Vihear, confirmed the report of Thailand´s attempt to move construction material and a Buddha statue up the hill but referred all other questions to deputy provincial governor Sar Thavy, who could not be reached.

None of the Cambodian officials specified precisely which clause of the ICJ´s July 18 ruling Thailand had violated.

Besides ordering Thai and Cambodian troops out of the demilitarized zone, it calls on both sides to "refrain from any action which might aggravate or extend the dispute before the court or make it more difficult to resolve."

Thai Ambassador Sompong Sanguanbun said he was in Bangkok and was unaware of the situation. A spokesman for the Thai army declined to comment.

Thailand and Cambodia appeared to have reached a modest breakthrough in December when their defense ministers, at a long awaited meeting in Phnom Penh, agreed to form a joint working group to hash out the final details of the ICJ-ordered withdrawal. That working group has yet to meet, however, and Cambodia says it is only waiting on an invitation from Thailand for those talks to start.

33rd Annual
Cambodian New Year
CELEBRATION

Cultural Performances | Sit-Down Dinner | Social Dancing | Live Band

HILTON HOTEL
SAT, APRIL 7th, 2012
6:00PM to 12:00AM
4200 City Avenue
Philadelphia, PA 19131
Formal Attire

ADVANCE TICKETS $55 | AFTER MARCH 15th $65
RSVP Contact: Cindy Suy cagpevent@gmail.com | 215-971-5785 | www.cagp.org
PROCEEDS BENEFIT INTER-GENERATIONAL PROGRAMS

CAMBODIAN ASSOCIATION OF GREATER PHILADELPHIA, INC.
www.cagp.org | facebook.com/cagpevents | twitter.com/cagpevents

33rd Annual
Cambodian New Year
អបអរសាទរបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី

មានសិល្បៈខ្មែរ - អាហារពេលល្ងាច - រាំកំសាន្តជាមួយតន្ត្រីសម័យការី

HILTON HOTEL
4200 City Avenue, Philadelphia, PA 19131
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៧ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០១២
ពីម៉ោង៦ល្ងាច ដល់ម៉ោង១២អធ្រាត្រ
សំលៀកបំពាក់សមរម្យ

សំបុត្រមួយតំលៃ៥៥ដុល្លា ក្រោយថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា តំលៃ៦៥ដុល្លា
សូមទូរស័ព្ទមកលេខ ២១៥-៣២៤-៤០៧០ ឬ ២១៥-៩៧១-៥៧៨៥។
ប្រាក់ចំណូលនឹងយកមកផ្គត់ផ្គង់កម្មវិធីទូរទៅរបស់សមាគមខ្មែរ

CAMBODIAN ASSOCIATION OF GREATER PHILADELPHIA, INC.
www.cagp.org | facebook.com/cagpevents | twitter.com/cagpevents

Vihi **Insurance-Income Tax Mortgage-Realty**

ធានារ៉ាប់រង_គាត់លើប្រាក់ចំណូល_ខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ_ទិញលក់ផ្ទះ

Insurance ធានារ៉ាប់រង
(Licensed PA, NJ & DE) អាជ្ញាប័ណ្ណ PA, NJ & DE
Home • ផ្ទះ Car • រថយន្ត
Business • មុខរបរ Health • សុខភាព

Income Tax គាត់លើប្រាក់ចំណូល
Individual • ផ្ទាល់ខ្លួន Business • ពីមុខរបរ
Pay Roll • ពីប្រាក់ខែ
Forming New Business • បង្កើតមុខជំនួញថ្មី
Home Deed Transfer • ប្តូរឈ្មោះផ្ទះ
Auto Title Transfer • ប្តូរឈ្មោះម្ចាស់រថយន្ត

Vihi Mortgage Vihi ខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ
(Licensed by PA Dept. of Banking) • អាជ្ញាប័ណ្ណពី PA ការិយាល័យធានាគារ
Hiep Vo, MBA, President. • ហ៊ីប វ៉ូ MBA ប្រធាន
Finance/Refinance your home • ផ្តល់ប្រាក់កម្ចីក្នុងការទិញផ្ទះទិញដំបូង ឬកណ្តាលទី
Low interest Rate & Down Payment • ការប្រាក់ថោក និងលុយកក់តិច
Fast Preapproval • ចម្លើយលឿន

Vihi Realty Co
Dr. Hanh Vo, Broker/Owner Cell (267) 664-2689
Buy & Sell Properties & Businesses
Visit: www.drhanh.net for more foreclosure homes

North Phila – 215-276-8441
5225 N. 5th Street
Phila., Pa 19120

South Phila – 215-336-0600
1519 W. Passyunk Ave.
Phila., Pa 19145
www.vihifinancial.com

Yoo's Auto Service and Collision
យូ បំរើសេវារថយន្ត
នឹងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច

FREE ESTIMATES

យើងអាចជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរបំផុត ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

ផ្នែកជាងម៉ាស៊ីន	ផ្នែកជួសជុលតួរថយន្ត
Check Engine Light Diagnostic	Expert Body Work
Electronic Wheel Alignment	Fender & Paint Work
Certified Enhanced Emission	Frame Straightening
Inspection & Repairs	Insurance Specialists
Muffler & More	

189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120

ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ
215-457-7779, Fax-215-457-7475

SAVE THE DATE

2nd ANNUAL LOWELL SOUTHEAST ASIAN WATER FESTIVAL FUNDRAISING EVENT

CELEBRATING 16 YEARS OF CULTURE AND TRADITION

SATURDAY March 24, 2012
SAMPAO MEAS RESTAURANT
450 Chelmsford St. Lowell, MA
7:00pm-12:00am

$30 IN ADVANCE/ **$35** AT THE DOOR
INCLUDES: 3 COURSE MEAL, COCKTAIL HOURS 7PM-8PM
FEATURING: BAD BOYZ BAND
SOUTHEAST DANCE PERFORMANCES

FOR MORE INFORMATION ON TICKETS AND SPONSORSHIP
CONTACT: MOLYMTM@YAHOO.COM

WEBSITE: HTTP://LOWELLWATERFESTIVAL.COM
FACEBOOK: LOWELL SOUTHEAST ASIAN WATER FESTIVAL

ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.
215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong

702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

ហាងមាសខ្មែរអង្គរ

Khmer-Angkor
金美成珠寶行 Jewelry

Since 1983
Certified Diamonds & Diamond Jewelry

18K & 24K Gold, Platinum Jewelry & Watches
GIA Graduate Gemologist on Staff
Authorized RADO & LONGINES Dealer
Repairs Done on Premises

600 Washington Avenue. Unit 12B.
Philadelphia, PA 19147
Tel. 215-599-2222
Fax. 215-599-2223

Open
Tuesday-Sunday
10:30AM-6:30PM
Closed Monday

Photo by Kay Lim Photography

ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

អត្ថបទដកស្រង់ និងទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១០ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១២

ដាច់ចរន្តអគ្គិសនីក្នុងរាជធានីភ្នំពេញដោយសារ រថយន្តដឹកស៊ីម៉ង់ត៍

ហ៊ុល រស្មី និង PHILIP HEIJMANS

ខេមបូឌា ដេលី

ស្ត្រីម្នាក់បម្រើការនៅក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីកម្ពុជាបានមានប្រសាសន៍ថា នៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ កាលពីម្សិលមិញបានដាច់ចរន្តអគ្គិសនីដោយសារតែរថយន្តមួយគ្រឿងបានដឹកស៊ីម៉ង់ត៍ទៅសាងសង់ស្ថានីយប្រេងឥន្ធនៈថ្មីមួយកន្លែងក្នុងខណ្ឌឫស្សីកែវ បានប៉ះដាច់ដោយចៃដន្យនូវខ្សែភ្លើងបានតភ្ជាប់ថាមពលពីប្រទេសវៀតណាមមកកាន់រាជធានីភ្នំពេញ ។

មន្ត្រីម្នាក់នៅក្នុងក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជា (EdC) ដែលនិយាយក្នុងលក្ខខណ្ឌអនាមិកដោយសារគាត់មិនមានសិទ្ធិនិយាយទៅកាន់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាននោះឱ្យបានដឹងថា ឧប្បត្តិហេតុនេះបានកើតឡើងនៅម៉ោងប្រហែល១០និង៣០នាទីព្រឹក ខណៈដែលរថយន្តដឹកស៊ីម៉ង់ត៍មួយគ្រឿងបានព្យាយាមបើកចូលទៅចាក់ស៊ីម៉ង់ត៍សម្រាប់ធ្វើគ្រឹះស្ថានីយប្រេងឥន្ធនៈគេលាថ្មីមួយកន្លែងដែលកំពុងសាងសង់នៅផ្លូវ ម៉ុង ឫទ្ធី ជាប់នឹងក្រុងវណបកាំកូស៊ីធី ។

មន្ត្រីរូបនេះបានឱ្យដឹងទៀតថា "ការដាច់ចរន្តអគ្គិសនីនេះបានកើតឡើងបន្ទាប់ពីរថយន្តដឹកស៊ីម៉ង់ត៍មួយគ្រឿងបានបំបះចាក់ស៊ីម៉ង់ត៍ ហើយបានធ្វើឱ្យប៉ះដាច់ខ្សែភ្លើងធំមួយខ្សែដែលមានថាមពលខ្លាំង"។

មន្ត្រីនេះបានបន្ថែមថា "វាក៏បានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ខ្សែភ្លើងមួយខ្សែក្នុងចំណោមខ្សែភ្លើងធំចំនួន២ខ្សែដែលតភ្ជាប់ពីទំនប់វារីអគ្គិសនីគីរីរម្យ១ក្នុងខេត្តកំពង់ស្ពឺផងដែរ ។

ឧប្បត្តិហេតុនេះបានបណ្តាលឱ្យមន្ត្រីនគរបាលប្រញាប់ប្រញាលទៅគ្រប់គ្រងចរាចរណ៍ ព្រោះខ្សែភ្លើងចរាចរណ៍នៅតាមចំណុចប្រសព្វនានាដែលមានមនុស្សធ្វើដំណើរច្រើននោះបានដាច់អស់ ។

កន្លែងធ្វើអាជីវកម្ម និងសាលារៀននៅទូទាំងរាជធានីភ្នំពេញ ក៏ដាច់ចរន្តអគ្គិសនីរាប់ម៉ោងផងដែរ ។ ការដាច់ចរន្តអគ្គិសនីនេះបានបន្តរហូតដល់ម៉ោងប្រហែល៣និង៣០នាទីរសៀលទម្រាំក្រុមបច្ចេកទេសមកពីក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជាបានធ្វើការជួសជុលរួចរាល់។

លោក ថូម៉ាស លី ម្ចាស់ភោជនីយដ្ឋាន Singapore Kitchen ជាភោជនីយដ្ឋានមួយនៅក្នុងខណ្ឌចំការមន បាននិយាយថា លោកបានជួបប្រទះការដាច់ចរន្តអគ្គិសនីជាញឹកញាប់ណាស់ក្នុងរយៈពីរបីសប្តាហ៍កន្លងមកនេះ ប៉ុន្តែវាមិនធ្ងន់ធ្ងរដូចកាលពីម្សិលមិញនោះទេ ព្រោះចរន្តអគ្គិសនីនៅភោជនីយដ្ឋានរបស់មានដាច់ជិត៣ម៉ោងអំឡុងពេលមានអតិថិជនច្រើនចូលបរិភោគអាហារថ្ងៃត្រង់។

លោកបាននិយាយថា "ខ្ញុំមិនដឹងមានអ្វីកើតឡើងនោះទេ ។ ចរន្តអគ្គិសនីដាច់ស្ទើរតែរៀងរាល់ថ្ងៃតែម្តងខ្ញុំសង្ឃឹមថា រដ្ឋាភិបាលអាចដោះស្រាយបញ្ហានេះបាន ពីព្រោះខ្ញុំពិបាករកស៊ីណាស់"។

ដោយសារតែការដាច់ចរន្តអគ្គិសនីនៅតែបន្តកើតមាននោះថ្មីៗនេះលោក លី បានទិញម៉ាស៊ីនភ្លើងមួយគ្រឿងទុកសម្រាប់ប្រើពេលដាច់ភ្លើង ហើយការប្រើម៉ាស៊ីនភ្លើងនេះ ធ្វើឱ្យលោកចំណាយប្រហែល៥ដុល្លារក្នុងមួយម៉ោង គឺវាខុសគ្នាស្រឡះពីការប្រើអគ្គិសនីផ្គត់ផ្គង់ដោយក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជាដែលមានតម្លៃត្រឹមតែ៣៥០រៀលក្នុងមួយគីឡូវ៉ាត់ម៉ោង៕

ស្ថានទូតអាមេរិក និងក្រុមមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលមិនបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណមន្ត្រីអាមេរិក

CLAIRE LUKE និង ផន បុប្ផា

ខេមបូឌា ដេលី

កាលពីម្សិលមិញនេះមានការចាប់ស្មានកាន់តែច្រើនឡើងថា មន្ត្រីអាមេរិកដ៏អាថ៌កំបាំងមួយរូបដែលបានធ្វើទស្សនកិច្ចនៅរាជធានីភ្នំពេញកាលពីថ្ងៃពុធនោះ ប្រហែលជាលោក David Petraeus នាយកទីភ្នាក់ងារចារកម្មអាមេរិក (សេអ៊ីអា) ប៉ុន្តែមន្ត្រីពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយនៅតែបដិសេធមិនប្រាប់ពីអត្តសញ្ញាណរបស់មន្ត្រីរូបនេះទេ ។

មន្ត្រីនគរបាលដែលបានអមក្បួនរថយន្តរបស់មន្ត្រីអាមេរិករូបនេះនិយាយថា មន្ត្រីស្ថានទូតបានប្រាប់ខ្លួនថា អ្នកធ្វើទស្សនកិច្ចរូបនេះ គឺជាមន្ត្រីប្រឆាំងអំពើភេរវកម្មជាហេតុធ្វើឱ្យមជ្ឈដ្ឋានខ្លះជឿថា លោក David Petraeus ដែលស្ថិតក្នុងទីក្រុងបាងកកកាលពីថ្ងៃច័ន្ទនោះ ក៏បានឈប់សំចតនៅកម្ពុជាចាប់ពីយប់ថ្ងៃអង្គាររហូតដល់ព្រឹកម្សិលមិញដែរ ។

លោក Sean McIntosh អ្នកនាំពាក្យស្ថានទូតអាមេរិក បានបដិសេធមិនបញ្ជាក់ថា តើនាយក CIA រូបនេះពិតជាបានធ្វើដំណើរមកកម្ពុជាមែនឬយ៉ាងណាទេ ។

លោកបានបន្ថែមថា "ស្ថានទូតអាមេរិកមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយអំពីបញ្ហាប្រឆាំងភេរវកម្មទេ"។

ប្រសិនបើមន្ត្រីរូបនេះពិតជាលោក David Petraeus មែននោះវាជាលើកទី១ហើយដែលមាននាយកសេអ៊ីអាមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅកម្ពុជាក្នុងរយៈពេល៥៧ឆ្នាំមកនេះ ។ គួរបញ្ជាក់ថា នាយកសេអ៊ីអាចុងក្រោយបំផុត ដែលបានមកធ្វើទស្សនកិច្ចកម្ពុជា គឺលោក Allen Dulles នៅក្នុងឆ្នាំ ១៩៥៥ ។ គោលបំណងនៃដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់លោកនៅពេលនោះ គឺដើម្បីបញ្ចុះបញ្ចូលអតីតព្រះមហាក្សត្រនរោត្តម សីហនុ ឱ្យដាក់កម្ពុជាក្រោមការការពាររបស់អង្គការសន្ធិសញ្ញាអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ដើម្បីទប់ស្កាត់ការរីករាលដាលនៃលទ្ធិកុម្មុយនីស្ត ។

អ្វីដែលគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលនោះមន្ត្រីរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ក៏បានបដិសេធមិនប្រាប់អំពីអត្តសញ្ញាណរបស់មន្ត្រីអាមេរិកដែលបានចូលជួបសម្តែងការគួរសម ចំពោះលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នៅឯភូមិគ្រឹះរបស់លោកក្បែរវិមានឯករាជ្យដែរ។

លោក ប៉ោ ផាក់ ប្រធាននាយកដ្ឋានទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិនៃក្រសួងមហាផ្ទៃបានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយចំពោះដំណើរទស្សនកិច្ចនេះទេ ។ លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ ហ៊ុន ម៉ាណែត មេបញ្ជាការអង្គភាពប្រឆាំងភេរវកម្ម និងជាអ្នកដឹកនាំការងារប្រឆាំងភេរវកម្មនៅកម្ពុជាមិនអាចទាក់ទងសុំការអត្ថាធិប្បាយបានទេ៕ **ប្រែសម្រួលដោយ : ស៊ុំ សុខភ៌**

Soldiers Deployed to Stamp...

Continue From pag 6

their guns if they did not obey, Mr. Soveth said.

Faced with the armed troops, the villagers heeded the warnings and stopped protesting, Mr. Soveth said, adding that no one was hurt in the standoff, and the villagers were unsucessful in submitting their petition.

The villagers from Omlaing commune are embroiled in a long-running land dispute involving CPP senator and tycoon Ly Yong Phat´s Phnom Penh Sugar Company.

Rath Thavy, provincial monitor for Adhoc, said the troops were from RCAF´s Region 3, which is based in Kompong Speu. However, deputy to the commander of RCAF Region 3, Kong Bunthorn, said he did not know whether the deployed troops were from his region.

"I don´t know about this case," he said. Kompong Speu police chief Touch Heang declined to comment, as did the provincial court´s director, Khlaut Pech.

Phal Vannak, a village representative, said the villagers were also protesting the summons of another villager, Hak Haing Kim, who the court wants to question over accusations that he committed fraud in the land dispute with Mr. Yong Phat´s Phnom Penh Sugar Company.

"Since 2010, there have been 49 villagers summoned by the provincial court that were involved with the land dispute between the Ly Yong Phat company and villagers," Mr. Vannak said.

"We are not the enemy, so why did the soldiers carry guns to threaten us? Please, we want the government to help solve the case," he said.

Chheang Kim Sun, a representative for the Phnom Penh Sugar Company, denied any involvement in the case.

"My company is not involved with those Omlaing villagers," she said. "I think those villagers lived on someone´s land, so they were evicted from that land. This is an individual case," she added.

Mr. Yong Phat officially sponsors RCAF´s 313th Battalion in a patronage system that links private companies with military units. In March 2010, members of the battalion were dispatched to quell protests by the Omlaing commune protesters.

A report issued last month by rights group Licadho described land-grabbing crises as having taken "a disturbingly violent turn in the last two months, with at least five incidents involving armed forces opening fire during protests. A total of 19 residents were injured at the protests, including seven from gunfire."

On Jan. 31, and in the aftermath of private security guards shooting four villagers during a land protest, Prime Minister Hun Sen warned land development companies against using violence in such disputes, or their concessions could be rescinded. Council of Ministers spokesman Phay Siphan said he had not heard about the military deployment at the Kompong Speu court, but he reiterated Mr. Hun Sen´s warning.

"I have not heard about this case in Kompong Speu, but whoever abuses what the prime minister said is going to be punished," Mr. Siphan said. "Even the Ministry of Interior has ordered that no violence be used against peaceful demonstrators.

"Whoever ordered this is taking a big risk because they are challenging the prime minister and the Ministry of Interior.

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដែលបាន
បំរើសង្គម២២ឆ្នាំហើយ

CONWAY INSURANCE

For over 23 years, **Conway Insurance Agency** has been your community's one-stop provider of quality insurance services in New England.
We are a **full-service agency** offering:

- Personal Insurance
  - Autos
  - Homes
  - Apartments
  - Jewelry
  - Fine arts
  - Collectibles
- Business Insurance
  - Property
  - Liability
  - Professional Liability
  - Worker's compensation
  - Bonds
  - Auto, Garage keepers.
  - Disability and life insurance (individual and group products)
  - Other specialty programs

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ផ្ទះ រថយន្ត
មុខរបរ និងសុខភាព

យើងនិយាយភាសាខ្មែរ

CONWAY INSURANCE AGENCY

P.O. Box 1744
77 E. Merrimack Street
Lowell, MA 01853
Tel: 978-454-5054
Fax: 978-453-2480

www.ConwayInsurance.com

សូមសួររក Philip Muth, Philip@ConwayInsurance.com

300+ Cars a week

បើកកម្មវិធីដេញថ្លៃឡានជាសាធារណៈ:

INTERSTATE Auto Auction

Auctioncar.net

(603) 893-7777

In Salem, NH-Just 20 Minutes from Lowell MA

OPEN TO THE PUBLIC LIVE CAR AUCTION

Saturdays 10:30AM

Test Starts/Preview! Starts at 9AM

Wednesdays 5:30PM

Free Test Drives Before You Buy!

Starts Wednesday at 9AM-5PM

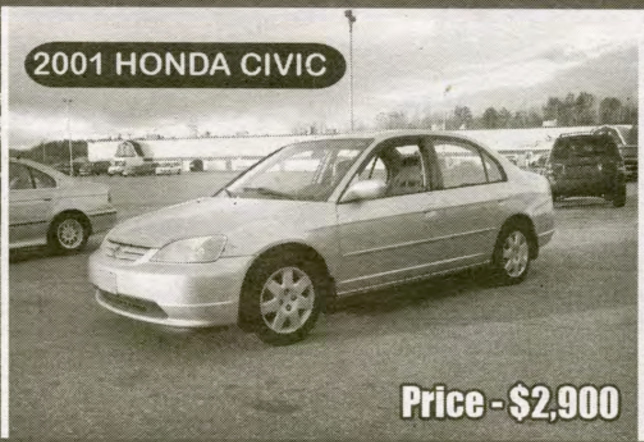
Only 40 Minutes From Lynn and Revere, MA

Just Over 1 Hour from Providence, RI

Or You Can Even Bid Online From Philadelphia, PA or New Jersey and Have The Car Delivered to Your Home"

www.interstateautoauction.com

NH Lic#Auctioneer Alan Chambers/20 Hampshire Road - Salem NH 03079



-ឥតមានកក់លុយ សម្រាប់ដេញថ្លៃនៅក្នុង Online ឬទៅកន្លែងទេ -មានឡាន៣០០ ក្នុងមួយសប្តាហ៍

-Inter State Auto Auction, Salem NH ដែលនៅចម្ងាយ២០នាទីពីក្រុងឡូវែល អ្នកណាក៏អាចចូលរួមបានដែរ !

-នៅថ្ងៃសៅរ៍ ម៉ោង១០:០០ព្រឹក លោកអ្នកអាចបញ្ចេះឡាន/ការសម្តែងឡានមុនម៉ោង៩ព្រឹក

-ថ្ងៃពុធនៅវេលាម៉ោង៥:៣០នាទីល្ងាច : លោកអ្នកអាចបើកឡានសាកល្បងពីរម៉ោង៩ព្រឹកដល់ម៉ោង៥ល្ងាច

ប្រវត្តិរណសិរ្សជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ លោកតា ស៊ីន សាន

លោកតា ម៉ម យ៉ឹន

ដោយ : ម៉ម យ៉ឹន

●●● ដូច្នេះជនជាតិខ្មែរមិនអាចគាំទ្រកងទ័ពយួនក្រហមបានទេ ។

ការបង្កបង្កើតកងកម្លាំងអ្នកតស៊ូបានត្រូវរៀបចំឡើងជាលំដាប់លំដោយ មុនដំបូងមានចលនាតស៊ូជាក្រុមតូចៗ បន្ទាប់មកក៏ប្រមូលផ្តុំគ្នា បង្កើតបានជារណសិរ្សជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរប្រយុទ្ធតស៊ូឱ្យបានចេញរួចផុតពីការគ្រប់គ្រង ត្រួតត្រាយួនក្រហម ។ ទោះបីរណសិរ្សជាតិនេះ បានត្រូវជួបការលំបាកលំបិន វេទនាយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏យុទ្ធជនខ្មែរស្ម័គ្រចិត្តទាំងអស់បានពង្រឹងជំហររបស់ខ្លួនដោយប្តូរផ្តាច់ ដើរតាមការដឹកនាំរបស់លោកប្រធានរណសិរ្ស និងអគ្គបញ្ជាការនៃកងទ័ពជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ (កជរបខ) ប្តេជ្ញាហ្វឹកហ្វឺនយុទ្ធវិជ្ជាជាកងទ័ពព្រៃ ដើម្បីចូលទៅវាយប្រយុទ្ធលើកងទ័ពយួនក្រហម ដែលកំពុងបង្កបង្កើតកងទ័ពខ្មែរអាយ៉ងឱ្យទៅវាយកំទេចកងទ័ពស្នេហាជាតិខ្មែរ ដែលជាកលល្បិចគេយកមកប្រើឱ្យខ្មែរសម្លាប់ខ្មែរគ្នាឯងម្តងទៀត ។

ក-សកម្មភាពរណសិរ្ស និងកងទ័ពជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ

ដោយមើលឃើញកលល្បិចទាំងនោះរណសិរ្ស និងកងទ័ពជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ តែងតែចេញទៅជួបប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនៅក្នុងប្រទេសខ្មែរទាំងមូល ហើយពន្យល់ប្រាប់ពីគោលការណ៍នយោបាយ របស់រណសិរ្សតស៊ូឱ្យបានយល់ថា រណសិរ្សតស៊ូបង្កើតឡើងនេះ ពុំមែនដើម្បីចង់សម្លាប់ជនជាតិខ្មែរគ្នាឯងទេ គឺគោលដៅធំបំផុត ចង់រំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ និងប្រទេសខ្មែរឱ្យបានចេញផុតពីការគ្រប់គ្រង ត្រួតត្រារបស់យួនក្រហមតែប៉ុណ្ណោះ ។

ដោយសារចង់រក្សាគោលការណ៍នយោបាយនេះហើយ ទើបរណសិរ្សតស៊ូតែងតែគេចចេញពីការប្រយុទ្ធរវាងកងទ័ពជាតិខ្មែរ ដែលកងទ័ពយួនក្រហមបានបញ្ជាឱ្យលើកកងទ័ពទៅវាយកំទេចកងទ័ពអ្នកតស៊ូ ហើយកងទ័ពយួនតែងតែស្ថិតនៅពីខាងក្រោយ ជួយលើកទឹកចិត្តកងទ័ពអាយ៉ង ដោយហេតុនេះហើយ ទើបកងទ័ពអ្នកតស៊ូរមែងវាយឆ្មក់ ទៅលើកងទ័ពយួនក្រហម ដើម្បីដណ្តើមយកអាវុធយុទ្ធភ័ណ្ឌ មានកាំភ្លើងធំ រថក្រោះ រថយន្តកងទ័ពធំតូច ព្រមទាំងវាយកំទេច ឬដណ្តើមយកទីតាំងសំខាន់ៗរបស់កងទ័ពយួនក្រហម ដើម្បីបង្ខំចិត្តឱ្យកងទ័ពយួនក្រហម ត្រូវតែព្រមដកចេញពីប្រទេសខ្មែរទៅវិញ ។

ខ-ផែនការរៀបចំអភិបាលកិច្ចសំរាប់ជួយខ្មែរ

ដោយសារតែកងទ័ពយួនក្រហម មានផែនការទុកមកជាស្រេចថា ត្រូវតែរៀបចំការគ្រប់គ្រង ត្រួតត្រាប្រទេសខ្មែរឱ្យបានសម្រេចចប់សព្វគ្រប់ជាស្ថាពរ នៅក្នុងរយ:ពេល១០ឆ្នាំ ។

ហេតុដូច្នេះហើយ បានជានៅមុនរយ:ពេល១០ឆ្នាំនេះ កងទ័ពយួនក្រហមពុំមាននិយាយប្រកាសអ្វីទាំងអស់ ក្រៅពីខិតខំប្រឹងប្រែង ពង្រឹងការកាន់អំណាចរបស់ក្រុមអាយ៉ង ដោយអមដោយទីប្រឹក្សា និងអ្នកជំនាញការជាតិយួនរាប់ពាន់នាក់ ឱ្យនៅជួយបង្ហាត់បង្រៀន និងកាន់កិច្ចការដោយផ្ទាល់ ព្រមទាំងរៀបចំដាក់បណ្តាញភ្នាក់ងារយួន ឱ្យនៅប្រចាំតាមទីក្រុងតាមខេត្ត តាមស្រុក តាមឃុំសង្កាត់ តាមភូមិ និងគ្រប់ច្រកល្ហកនៅក្នុងប្រទេសខ្មែរទាំងមូល ដើម្បីគ្រប់គ្រង ត្រួតត្រាលើខ្មែរ និងជួយសម្រួលការរស់នៅ ហើយឱ្យបានក្លាយទៅជាសញ្ជាតិខ្មែរយ៉ាងច្រើនលាននាក់ទៀតផង ។

លុះពេលកំណត់១០ឆ្នាំបានមកដល់ហើយ គឺពីឆ្នាំ ១៩៧៩ ដល់១៩៨៩ ទើបកងទ័ពយួនក្រហមប្រកាសថា ព្រមដកកងទ័ពចេញពីប្រទេសខ្មែរ ប៉ុន្តែការដកនេះពុំមានសន្មតថា ជាធ្វើទៅក្នុងភាពត្រឹមត្រូវពិតប្រាកដទេ ។ ទោះបីនៅពេលដកកងទ័ពនោះ មានតំណាងអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអង្គការអ្នកយកព័ត៌មានជាតិ និងអន្តរជាតិ មកត្រួតពិនិត្យជាសាក្សីជាក់ស្តែងយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏មតិអ្នកមានគតិយុត្តិធម៌ និងស្រឡាញ់សន្តិភាពពិតប្រាកដ មើលឃើញថា កងទ័ពយួនក្រហមបានរៀបចំគម្រោងផែនការរួចជាស្រេច ចប់សព្វគ្រប់អស់ទៅហើយ ។ បន្ថែមទៅលើគម្រោងផែនការបំបាត់ពូជសាសន៍ ដែលប្រើយុទ្ធវិធីទាំង១០ចំណុច មុននោះដូចតទៅ:

១- បានបន្សល់ទុកនាយទាហានថ្នាក់មេទ័ព និងពលទាហានយួនមួយចំនួនធំ ឱ្យស្ថិតនៅ រស់នៅបន្លំខ្លួនជាមួយកងទ័ពជាតិខ្មែរ និងប្រជាពលរដ្ឋដោយតម្រូវឱ្យទាហានទាំងអស់នោះ ក្លាយទៅជាសញ្ជាតិខ្មែរពេញច្បាប់ ហើយរស់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍តទៅ ។

២- បានបន្សល់ទុកនាយទាហាន និងពលទាហានយួន ឱ្យរស់នៅជាមួយប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់គ្រប់ទិសទីនៅក្នុងប្រទេសខ្មែរទាំងមូល ដើម្បីជួយការពារ និងសម្រួលកិច្ចការរស់នៅ របស់សហគមន៍ និងសមាគមយួនឱ្យបានក្លាយទៅជា ជនជាតិខ្មែរត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់អស់ទៅហើយនោះផង ។

(តទៅលេខក្រោយ)

អាថ៌កំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត
SECRET AND ART OF LIVING

(តមកពីលេខមុន)

រៀបរៀងដោយ
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

— ជាមនុស្សនេះបានឡើយ ។ ព្រះពុទ្ធសាសនាខ្មែរយើង ដោយខ្វះខ្លឹមសារ ហើយមានតែរូបភាពខាងក្រៅ នាំឱ្យសាសនាជទៃជ្រៀតចូលហើយប្រែក្លាយ និងថមថយឥទ្ធិពលបន្តិចម្តងៗ ។

បើយើងក្រឡេកមើលទៅប្រទេសជិតខាងដូចជា ចិន ជប៉ុន វៀតណាម ថៃ ភូមា ប្រទេសទាំងនោះ គេប្រតិបត្តិព្រះពុទ្ធសាសនា បានពេញលេញតាមរូបមន្ត របស់ព្រះពុទ្ធ សីល សមាធិ បញ្ញា ។ សមាធិបានដើរតួ សំខាន់ក្នុងទីវត្តអារាម ក៏ដូចជាក្នុងជីវភាពប្រពៃណី វប្បធម៌ជីវិតរស់នៅធម្មតា ។ ដូចជាសមាធិបែបជប៉ុនហៅថា គូន ដូចខ្ញុំរៀបរាប់ពីមុនស្រាប់ ។ ព្រះពុទ្ធសាសនាចិន ហ្សិនមានវិធី និងបច្ចេកទេសសមាធិ ទទួលបានការរាប់ អានជាសកល ពីប្រជាជនលោកខាងលិច ។ ដូច្នេះហើយ គេប្រទះឃើញមជ្ឈមណ្ឌលសមាធិធំៗ (ហ្សិន) នៅអឺរ៉ុប និងអាមេរិកជាច្រើនកន្លែង ។ លោកគ្រូហ្គោឥនកាបានដកស្រង់បច្ចេកទេសនិងវិធីសមាធិវិបស្សនា (ពីប្រទេសភូមា) ពីលោកគ្រូអ៊ូបាឃិនដែលតាមប្រវត្តិគាត់ជាមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ក្នុងរដ្ឋាភិបាលផង និងជាគ្រូសមាធិដ៏ល្បីផង ។ ប្រទេសភូមា អាចចាត់ទុកបានជាសំបុកធំបំផុតលើសកលលោក ក្នុងវិស័យសមាធិតាមបែបព្រះពុទ្ធសាសនានេះ ។ បើខ្ញុំចាំពុំខុសទេ សម្តេចព្រះសង្ឃរាជ ជួនណាត បានទៅរៀនវិជ្ជាព្រះពុទ្ធសាសនា នៅប្រទេសភូមានេះ ។ ឥឡូវ វិធីបច្ចេកទេសសមាធិវិបស្សនា បានត្រូវផ្សព្វផ្សាយ យ៉ាងទូលំទូលាយទូទាំងសកលលោក តាមរយ:លោក គ្រូហ្គោឥនកា ហើយសព្វថ្ងៃវិធីនេះបានចូលដល់កម្ពុជាយើងហើយ ។ ខ្ញុំមានជំនឿមុតមាំថា បើអ្នកប្រាជ្ញព្រះពុទ្ធសាសនាខ្មែរយើង ភ្ញាក់រលឹកលើចំណុចខ្វះចន្លោះ ដូចខ្ញុំរៀបរាប់ជំរាបខាងលើ ហើយនាំគ្នាកែលំអបំពេញបន្ថែម នោះព្រះពុទ្ធសាសនាដែលជាព្រលឹងជាតិនឹងបានរស់រាន និងរីកចំរើននាំមកនូវភាពគង់វង្សនៃពូជសាសន៍ខ្មែរយើងជារៀងដរាបតទៅ ។ ការលើកឡើងខាងលើនេះ ពុំមានបំណងទិទៀននរណាម្នាក់ឡើយ ។ គំនិតនិងទស្សនៈទាំងអស់នោះ ផុះចេញពីការប្រតិបត្តិសមាធិកន្លងមក និងការពិនិត្យតាមដានការវិវត្តន៍បន្តបន្ទាប់ ក្នុងវិស័យសាសនានានា និងព្រះពុទ្ធសាសនាលើសកលលោក ក្នុងឱកាសដែលខ្ញុំមានទីតាំងរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក (ប្រទេសដ៏សំបូរបែបនូវសៀវភៅអានគ្រប់វិស័យ) ។

មុននឹងបញ្ចប់ការសរសេរអត្ថបទនេះ ខ្ញុំសូមលើករឿងនិទានបូរាណមួយមកជំរាបជាគតិដូចតទៅ ។ មានសេចក្តីដំណាលថា : មនុស្សមួយក្រុមត្រូវបានគេចាប់ចងយ៉ាងជាប់ក្នុងរូងភ្នំដ៏ជ្រៅនិងងងឹតតាំងពីកំណើតមក ។ ពួកគេបែរមុខជានិច្ច ទៅរកជញ្ជាំងល្អាងភ្នំខាងក្នុងរូង ។ ពួកគេតែងឃើញស្រមោលនានា ដែលពន្លឺព្រះអាទិត្យចាំងឆ្លុះចូលពីមាត់រូងភ្នំទៅ ។ បើមានសត្វគោក្របីដើរនៅមាត់រូងភ្នំ ស្រមោលចាំងស្មុងៗនៅលើផ្ទាំងជញ្ជាំងល្អាងភ្នំ ។ ប្រៀបដូចកង្កែបក្នុងអណ្តូងដែលកំណត់ថា ពិភពលោកធំប៉ុនប្រឡង់អណ្តូងនោះ ពួកគេក៏ដូច្នោះដែរ តែងគិតថា ស្រមោលដែលឆ្លុះលើផ្ទាំងថ្មនោះជារូបពិតជារបស់ពិត ។ លុះក្រោយមកមានជនម្នាក់ ក្នុងចំណោមនោះ បានដាច់ចំណងរួចរត់ចេញទៅក្រៅរូងភ្នំ ហើយបានប្រទះឃើញពន្លឺព្រះអាទិត្យ វត្ថុនានា ពិតប្រាកដដោយផ្ទាល់ ។ គាត់ត្រឡប់មកវិញ ហើយស្រែកយ៉ាងខ្លាំងៗថា ឱ! អ្វីៗដែលយើងទាំង អស់គ្នាឃើញលើផ្ទាំងសិលាតាំងពីដើមមក ពុំមែនជារបស់ពិតឡើយ វាគ្រាន់តែជាស្រមោលពីខាងក្រៅប៉ុណ្ណោះ ។ មើលនែ៎! មនុស្ស ដើមឈើ ពន្លឺព្រះអាទិត្យ សត្វពាហន: ជាវត្ថុពិតៗនៅខាងក្រៅឯណោះទេ !!! ឱ ។ ពួកមនុស្ស ដែលនៅជាប់ចំណងដោយគ្មានការពិសោធន៍ក៏ស្រែកព្រមៗគ្នាថា : ឳឯងឡប់ហើយ ឯងឆ្កួតហើយ ណ្ហើយពួកយើងកុំទៅជឿ អាចំកួតនោះ!!! ឱ ។

នេះជាទិដ្ឋភាពដែលអ្នកប្រាជ្ញបូរាណ បាននិយាយប្រាប់យើងជាយូរលង់មកហើយថា : មនុស្សយើងលង់លក់ក្នុងភាពវង្វេងវង្វាន់ ពុំមើលឃើញការពិតនៃសច្ចធម៌ឡើយ ។ សូមជនជាតិខ្មែរយើងភ្ញាក់ឡើងភ្ញាក់ឡើងភ្ញាក់ឡើង ស្គាល់ខ្លួនឯងឡើងពេលពុំទាន់ហួសនៅឡើយទេ ។ ចូរភ្ញាក់រលឹកម្ចីម្ចារកហាត់រៀនវិជ្ជាសមាធិវិបស្សនា ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ខ្លួនឯងផ្ទាល់ផង និងរួមចំណែកជួយកសាងសង្គមជាតិផង ។

ការគ្រាន់តែអាន គ្រាន់តែដឹង គ្រាន់តែយល់ គ្រាន់តែឮ ពុំមានប្រយោជន៍អ្វីឡើយ ប្រៀបដូចជាលោកវេជ្ជបណ្ឌិតបានសរសេរសំបុត្របញ្ជាទិញថ្នាំសំរាប់ព្យាបាលរោគ ។ ប៉ុន្តែមកដល់ផ្ទះអ្នកទុកសំបុត្រនោះចោលពុំធ្វើអ្វីឡើយ នោះជម្ងឺអ្នកនៅតែដដែល ។ អ្នកពុំអាចនឹងឈានទៅគ្រប់គ្រងចិត្តអ្នកបានមួយជំហានឡើយ បើពុំបានសាកល្បងភ្លក្សមាតិកាសមាធិណាមួយក្នុងលោកយើងនេះ ប្រហែលជាអ្នកស្លាប់ទៅវិញក៏ពុំបានដឹង និងភ្លក្សរសជាតិនៃជីវិតដោយផ្ទាល់ ហើយពុំដឹងជាប៉ុន្មានជាតិកំណើតទៅមុខទៀត អ្នកអាចជួបនឹងវិធីរំដោះដ៏អស្ចារ្យបែបនេះ ។

បូរាណបានពោលទុកថា : ឳយល់តាមការអានពុំស្មើនិងការយល់តាមការឮ ហើយការយល់តាមការឮ ពុំស្មើនឹងការយល់តាមការឃើញនិងពិសោធផ្ទាល់ឡើយឱ ៕

(អត្ថបទចប់ដោយបរិបូណ៌)

សន្ទានុក្រម

កុងស្សនិស (Consciousness): The intelligent, supremely independent, divine Energy which creates, pervades, and supports the entire universe ។ ឋាមពលអាទិទេព ដែលប្រកបដោយប្រាជ្ញា និងមានភាពឯករាជ្យដ៏ខ្ពស់ផុត ហើយគឺឋាមពលនេះឯងដែលបង្កើត ជ្រួតជ្រាបសុសសាយ គ្រប់ទិសទី និងបានជាទីទំនុកបំរុង ផ្គត់ផ្គង់ បីបាច់ចិញ្ចឹម ភពចក្រវាលទាំងមូល ។

អ្នកប្រាជ្ញបណ្ឌិតបូរាណ បានគូសបញ្ជាក់ថា ភពចក្រវាលយើងនេះ មានលំដាប់ជាបីថ្នាក់: **ទី១** ចក្រវាលកុងស្សនិស (ឬជីវិតជ្យសមិច ច្សនសចិ្យសទសេស) **ទី២** ចក្រវាលឋាមពល (Cosmic energy) **ទី៣** ចក្រវាលរូបធាតុ (Cosmic mass or matter) ។ ចក្រវាលកុងស្សនិស (ឬជីវិត) ជាមូលដ្ឋានដំបូង ចាំបាច់មិនអាចខ្វះបាន ហើយជាប្រភពដើម នៃការករកើតអ្វីៗទាំងអស់ក្នុងចក្រវាលយើងនេះ (Consciousness is base , fundamental principle and primary cause) ។ វត្ថុ សម្ភារ: សិលាជាតិ រុក្ខជាតិ សត្វ មនុស្ស ភ្នំ ព្រះអាទិត្យ ព្រះច័ន្ទ ផ្កាយ សុទ្ធតែមានដក់នូវធាតុទាំងបីនេះ ។ ឧទាហរណ៍ សត្វវាមានជីវិត (កុងស្សនិស) វាមានចលនា (ឋាមពល) វាមានរូបកាយ (រូបធាតុ) ។ មនុស្សមានប្រាជ្ញាយល់ ដឹងពីក្នុងខ្លួនមក (self awareness kugsünis) មានចលនា (ឋាមពល) មានរូបកាយ (រូបធាតុ) ។

នាទី ប្រវត្តិសាស្ត្រ

ពីរដ្ឋបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

ប្រែសម្រួលដោយ : តឹម វិមល

៣ មេសា : ឆ្លើយតបនឹងប្រទេសអូស្ត្រាលី ហ៊ុន សែន គូសបញ្ជាក់ថា "ប្រសិនបើមានសន្តិភាពរួចហើយនៅកម្ពុជា គេមុខជាអញ្ជើញអស់លោកឱ្យមកលេងកម្ពុជា ជាទេសចរទៅហើយ ពុំមែនមកជាអ្នករក្សាសន្តិសុខទេ"។

៥-៦ មេសា : កិច្ចប្រជុំសភាជាតិរបស់រដ្ឋកម្ពុជា ធ្វើវិសោធនកម្មលើមាត្រា៦១ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ : ប្រមុខរដ្ឋ គឺជាប្រធាននៃរដ្ឋសភាជាតិ ។ ប្រទេសកម្ពុជាពេលនោះមានប្រមុខរដ្ឋដល់ទៅបី : សម្តេចសីហនុ. លោក ហេង សំរិន (ដែលមិនទាន់ប្រកាសថា លាលែងពីដំណែង) និងលោក ជា ស៊ីម រៀបចំរុះរើរដ្ឋាភិបាលថ្មី -ច្បាប់សារព័ត៌មានថ្មីត្រូវបានអនុម័ត ដែលបានបង្កើតការទិទានពីអ៊ុនតាក់។

ក្នុងដំណាក់កាលនេះ មានការកែប្រែសមាសភាពគណរដ្ឋមន្ត្រី២ដង គឺនៅថ្ងៃទី៣១ មករា ឆ្នាំ១៩៩២ និង ថ្ងៃ៦ មេសា ឆ្នាំ១៩៩២ ។ ការកែប្រែនេះស្តែងចេញពីការដកខ្លួនថយនៃឥស្សរៈជនខ្លះៗ ដែលក្នុងចំណោមនោះ មានវរៈជនដ៏ឆ្នើមនៃរបបផង (ប៊ូថង-ជា សុទ្ធ) ដោយការចូលរួមនៃព្រះរាជបុត្រមួយអង្គរបស់សម្តេច នរោត្តមសីហនុ គឺព្រះអង្គម្ចាស់ នរោត្តម ចក្រ ពង្ស និងការបង្កើតក្រសួងថ្មីចំនួនបី គឺក្រសួងសន្តិសុខ ក្រសួងព័ត៌មាន និងក្រសួងធម្មការ ។ ដូច្នេះហើយ លំដាប់ថ្នាក់តាមពិធីការ ក៏ត្រូវប្តូរដែរ គណរដ្ឋមន្ត្រីថ្ងៃ៦ មេសា ១៩៩២ :

រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា (១៩៨៩-១៩៩៣)

.នាយករដ្ឋមន្ត្រី : ហ៊ុន សែន

.ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកអចិន្ត្រៃយ៍ : សាយ ឈុំ

.ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីមហាផ្ទៃ : ស ខេង

.ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិ : ទា បាញ់

.ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកខុទ្ទកាល័យគណៈរដ្ឋមន្ត្រី : គង់ សំអុល

.ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីអមទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី : នរោត្តមចក្រ ពង្ស

.រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស : ហោ ណាំហុង

.រដ្ឋមន្ត្រីវប្បធម៌ : ហង់ ជួន

.រដ្ឋមន្ត្រីព័ត៌មាន : ឌិត មន្ទីរ

.រដ្ឋមន្ត្រីផែនការ : ជា ចាន់តូ

.រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម : ញឹម វណ្ណដា

.រដ្ឋមន្ត្រីឧស្សាហកម្ម : ចាន់ ភិន

.រដ្ឋមន្ត្រីយុទ្ធជនពិការ-សង្គមកិច្ច និងការងារ : ដូ សូហាន់

.រដ្ឋមន្ត្រីសន្តិសុខជាតិ : ស៊ិន សុង

.រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ : ឆាយ ថន

.រដ្ឋមន្ត្រីយុត្តិធម៌ : អ៊ុក ប៊ុនឈឿន

.រដ្ឋមន្ត្រីអប់រំជាតិ: អ៊ឹម ឈុនលឹម

.រដ្ឋមន្ត្រីសុខាភិបាល : យឹម ឆាយលី

.រដ្ឋមន្ត្រីកសិកម្ម : ងួន ញ៉ិល

.រដ្ឋមន្ត្រីដឹកជញ្ជូន-គមនាគមន៍ និងប្រៃសណីយ៍ : សូ ឃុន

.រដ្ឋមន្ត្រីប្រតិភូអមនាយករដ្ឋមន្ត្រី : ពុង ប៉េងចេង

.អគ្គប្រតិភូចំការកៅស៊ូ : សំ សារិទ្ធ

.អគ្គប្រតិភូទេសចរណ៍ : ជាម យៀប

.រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកតាមដានការងារគមនាគមន៍ : ឃុន ឈី

.អនុរដ្ឋមន្ត្រីអមនាយករដ្ឋមន្ត្រី: ខៀវ កាញារិទ្ធ

.អនុរដ្ឋមន្ត្រីអមនាយករដ្ឋមន្ត្រី : អ៊ឹម សេទ្ធី

.អនុរដ្ឋមន្ត្រីវប្បធម៌ និងព័ត៌មាន: នរោត្តម បុប្ផាទេវី ។

សមាសភាពនៃក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាន់ខ្ពស់ (SNC)

ថ្ងៃ១២ កុម្ភៈ ១៩៩២ : សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាតិជាន់ខ្ពស់មាន១២រូប ដែលមកពី២រណសិរ្សគឺ ១.រដ្ឋកម្ពុជាមានគ្នា៦រូបជាដំណាង រីឯខាង២.រណសិរ្សរំដោះជាតិ មានហ្វុនស៊ិនប៉ិច២រូប ក្នុងនោះមានសម្តេចនរោត្តមសីហនុ ក៏នៅក្នុងកូតានោះដែរ ២រូបមកពីខាងលោក សឺង សាន រីឯ២រូបទៀតមកពីក្រុមខ្មែរក្រហម ។

១. នរោត្តម សីហនុ ប្រធាន (ហ្វុនស៊ិនប៉ិច)
២. ឌិត មន្ទីរ (រដ្ឋកម្ពុជា)
៣. ហោ ណាំហុង (រដ្ឋកម្ពុជា)
៤. ហ៊ុន សែន (រដ្ឋកម្ពុជា)
៥. អ៊ឹម ឈុនលឹម (រដ្ឋកម្ពុជា)
៦. ស៊ិន សេន (រដ្ឋកម្ពុជា)
៧. ទា បាញ់ (រដ្ឋកម្ពុជា)
៨. នរោត្តម រណឫទ្ធិ (ហ្វុនស៊ិនប៉ិច)
៩. លៀង មូលី (រជរបខ លោក សឺង សាន)
១០. សឺង សាន (រជរបខ លោក សឺង សាន)
១១. ខៀវ សំផន (ខ្មែរក្រហម)

(មានតនៅលេខក្រោយ)

Employment

PK PROPERTY , INC. IS HIRING EXPERIENCED REAL ESTATE SALES PERSON.
PLEASE CONTACT: 215 668 1666 FOR DETAILS.
ជ្រើសរើសអ្នកធ្វើការ ដែលមានបទពិសោធន៍ ទិញលក់ដី និងផ្ទះ
"ភខេប្របធី អ៊ឹង" ទូរស័ព្ទលេខ ២១៥ ៦៦៨ ១៦៦៦

នាទី ព្រះពុទ្ធសាសនា

ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

❖ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណាប៉ាយុតា
❖ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សិត .អេ.លី
❖ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាលី
❖ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ

១៧៤-ទេវទត្ត គឺមនុស្សក្រអឺតក្រទមក្អេងក្អាងច្រឡោតខាមម្នាក់ ។ លោកមានការតូចចិត្តយ៉ាងខ្លាំង ព្រោះតែព្រះសារីបុត្រ និងព្រះមោគ្គល្លាន ដោយអ្នកទាំងពីរនេះមិនមែនជាសក្យត្រកូល តែត្រូវបានជ្រើសតាំងឱ្យធ្វើជាអគ្គសាវ័ករបស់ព្រះពុទ្ធ ហើយបានទទួលការគោរពស្រឡាញ់ផ្តល់កិត្តិយសយ៉ាងក្រៃលែងពីមហាជនទាំងឡាយ ។ ដូច្នេះ លោកក៏សំរេចចិត្តចេញពីសង្ឃគណៈទៅកាន់ក្រុងរាជគ្រឹះតែមួយអង្គឯង ដើម្បីទំនាក់ទំនងចងសម្ព័ន្ធភាពជាមួយនឹងព្រះរាជកុមារ **អជាតសត្តុ** ដែលជារជ្ជទាយាទរបស់ព្រះបាទពិម្ពិសារ ។ នៅក្នុងក្រុងរាជគ្រឹះនោះ លោកសំដែងអាការដែលធ្វើឱ្យអជាតសត្តុកុមារកោតសរសើរស្ងប់ស្ងែង រហូតទទួលបានការគោរពស្រឡាញ់ពីរាជកុមារ ។ ហេតុនោះ. រាជកុមារក៏បានសាងវត្តមួយដ៏ល្អអស្ចារ្យនៅក្បែរក្រុងរាជគ្រឹះ សំរាប់តែភិក្ខុទេវទត្តគង់នៅតែម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះ ហើយថែមទាំងសន្យាថា នឹងជួយឧបត្ថម្ភជ្រោមជ្រែងជារៀងរហូត ។

១៧៥-អស់ពេលជាច្រើនឆ្នាំមក ព្រះពុទ្ធបរមគ្រូទ្រង់យាងទៅកាន់នគររាជគ្រឹះម្តងទៀត ។ ចំណែកភិក្ខុទេវទត្តក៏បានចូលជួបនឹងព្រះអង្គ ហើយបានទូលសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតឱ្យមានសង្ឃគណៈថ្មីមួយទៀត ដោយលើកខ្លួនលោកជាប្រធាន ។ ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ទ្រង់ច្រានចោលសំណើសុំនោះ ដោយទ្រង់ពន្យល់ហេតុផលឱ្យឃើញថា ការបំបែកសង្ឃជាច្រើនបក្សពួកនឹងមិនបានផ្តល់ផលល្អឡើយ ។ ប៉ុន្តែ ភិក្ខុទេវទត្តនៅតែចចេសរឹងរូសអនុវត្តតាមផែនការរបស់ខ្លួន ដោយមិនអើពើយកចិត្តទុកដាក់នឹងការទូន្មានហាមប្រាម របស់ព្រះបរមគ្រូជាម្ចាស់ទាល់តែសោះ ។ ហើយកិច្ចការនេះទទួលបានការគាំទ្រដ៏ពេញទំហឹងពីព្រះរាជកុមារអជាតសត្តុ ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ចំពោះព្រះបាទពិម្ពិសារជាព្រះរាជបិតាវិញនៅតែជាអ្នកឧបត្ថម្ភយ៉ាងឆ្នើមបំផុតរបស់ព្រះពុទ្ធដដែល ហើយទ្រង់បដិសេធដាច់ខាតមិនចូលរួមក្នុងការបង្កើតសង្ឃគណៈថ្មីនោះឡើយ ។

១៧៦-ដោយបានប្រើគ្រប់មធ្យោបាយអាក្រក់. ភិក្ខុទេវទត្តញុះញុងបញ្ចុះបញ្ចូលអជាតសត្តុរាជកុមារ ដើម្បីធ្វើឱ្យរាជកុមារមានជំនឿទុកចិត្តលើខ្លួនទាំងស្រុង ហើយធ្វើអ្វីៗគ្រប់យ៉ាងតាមតែបំណងរបស់ខ្លួន ។ នៅពេលដែលទេវទត្តសប្បាយចិត្តដឹងថា ខ្លួនគាត់បានត្រួតត្រាលើចិត្តគំនិតនៃរាជកុមារទាំងស្រុងហើយ. គាត់ក៏បានស្នើសុំរាជកុមារអជាតសត្តុថា រាជកុមារគួរតែបំបរបង់រាជបិតា ហើយឡើងសោយរាជសម្បត្តិជាស្តេចគ្រប់គ្រងដែនមគធៈដោយព្រះអង្គឯងតែម្តង. ពេលនោះរាជកុមារអាចធ្វើអ្វីៗបានតាមសព្វព្រះទ័យដូចជា ជួយឱ្យទេវទត្តបង្កើតគណសង្ឃថ្មីជាដើម ដោយឥតមានឧបសគ្គអ្វីរាំងស្ទះឡើយ ។ អជាតសត្តុកុមារទ្រង់ធ្វើតាមការញុះញុងទាំងអស់ ។ ទ្រង់ក៏ចាប់ព្រះរាជបិតារបស់ខ្លួនដាក់គុក មិនឱ្យអាហារសោយ. ទីបំផុតធ្វើបាបបង្អត់អាហារព្រះបិតាខ្លួនត្រាតែព្រះអង្គចូលទិវង្គត ។ ឧបត្តិហេតុនេះ កើតមានឡើងក្រោយពេលព្រះពុទ្ធត្រាស់ដឹងបាន**៣៧**វស្សា ។

១៧៧- ពេលនេះ ទេវទត្តប្រមូលកំលាំងបានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីធ្វើចលនារបស់ខ្លួន ព្រោះដោយបានមហាក្សត្រថ្មីដែលជាសំឡាញ់ និងជាអ្នកគាំទ្រវាល់សកម្មភាព ។ ដូច្នេះ ទេវទត្តក៏បានទូលសុំព្រះរាជកុមារឱ្យប្រមូលក្រុមអ្នកបាញ់ធ្នូដ៏ស្ទាត់ជំនាញបានមួយក្រុម ដោយជួយពួកគេក្នុងតំលៃខ្ពស់បំផុត ដើម្បីឱ្យទៅធ្វើគត់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់. ប៉ុន្តែពេលដែលជនទាំងនោះទៅដល់កន្លែងដែលព្រះអង្គគង់ នៅបានសំគាល់ឃើញថា ព្រះពុទ្ធចរិយាទ្រង់ប្រកបដោយភាពស្ងប់ស្ងាត់ ពោរពេញទៅដោយមេត្តាករុណា មានភាពស្រគត់ស្រគំ និងគួរជាទីគោរពបូជាក្រៃលែង. ពួកជនទាំងនោះចាប់អារម្មណ៍ពេញចិត្តយ៉ាងខ្លាំង ហើយភ្លាមនោះពួកគេដឹងខ្លួនថា គេមិនគួរណាធ្វើកម្មអាក្រក់ចំពោះព្រះពុទ្ធឡើយ ។ ដោយយល់ឃើញត្រូវយ៉ាងនេះ ពួកគេវាល់គ្នាចេញទៅបង្ហាញខ្លួនចំពោះព្រះអង្គ ហើយសារភាពចំពោះព្រះភ័ក្ត្រព្រះអង្គ នូវទោសកំហុសដែលខ្លួនបានស៊ីឈ្នួលគេមកធ្វើបាបកម្មដ៏សាហាវព្រៃផ្សៃបែបនេះ ។ ព្រះមហាករុណាជាម្ចាស់នៃយើង ទ្រង់ប្រោសប្រទានទោស និងទ្រង់សំដែងធម៌ដល់ជនទាំងឡាយប្រកបដោយមេត្តា ករុណា ហើយជនទាំងអស់ក៏ប្តេជ្ញាចិត្តដើរតាមព្រះពុទ្ធ ជាម្ចាស់ ក្នុងនាមជាសាវ័ករបស់ព្រះអង្គរហូតមក ។

(មានតនៅលេខក្រោយ)

❖ Original Illuatration and Naration in Thai by Gunapayuta.
❖ Translation into English by A Lu.
❖ Coloring by Yann Fang Lee
❖ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

174- Devadatta was a haughty man. He was especially dissatisfied because Sariputra and Maudgalyana, both not of the Sakya clan, had been chosen to be the Buddha´s chief disciples and were very much honored by all. So he left the sangha and went alone to Rajagrha in order to contact Ajatasatru, the crown prince of King Bimbisara. At Rajagrha he spoke in a manner that Prince Ajatasatru admired and gained his respect. So the Prince built a splendid monastery near Rajagrha, which was to be used solely as Devadatta´s residence, and promised to support him forever.

175- Many years later, the Buddha went to Rajagrha again. Devadatta visited him and requested his permission to establish a new sangha with himself as leader. The Buddha turned down his request, explaining that anything that divides a sangha would not result in good consequences. But Devadatta persisted in carrying out his own plan regardless of the Buddha´s warning, and his plan had the complete support of Prince Ajatasatru. However, the King Bimbisara, the prince´s father, remained a firm supporter of the Buddha and flatly refused to co-operate in establishing the new Sangha.

176- Using devious means, Devadatta enticed Prince Ajatasatru so that the latter trusted him completely and did everything according to his intention. When Devadatta was satisfied that he had firm control over the prince´s will, he suggested to Prince Ajatasatru that he should banish his father and become King of Magadha himself, for then he could do whatever he liked, such as helping Devadatta establish the new Sangha, without any hindrance. Prince Ajatasatru followed his suggestion. He put his father in prison, gave him no food and finally starved him to death. This incident occurred in the thirty-seventh year after the Buddha attained the state of perfect enlightenment.

177-Now Devadatta had enough power to make his move, for the new King was his friend and supporter, willing to do, with all his effort, whatever Devadatta proposed to him. So that Devadatta asked the prince to recruit a group of skillful archers and hire them at high pay to kill the Buddha, but when they came upon the Buddha´s residence and noticed the peace, kindness, solemnity and reverence in the Buddha´s manner, they were very much impressed and immediately realized that they should not harm the Buddha. So they went all together to the Buddha and confessed to him that they felt guilty at being hired to perform such an evil act. The Buddha pardoned them and consoled them gently and they, in return, all vowed to follow the Buddha as his disciples.

(Continued to after Issue)

ជោគជតារាសីទាំង 12 ប្រចាំឆ្នាំថោះ

ជោគជតាប្រចាំសប្តាហ៍

ឆ្នាំជូត

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ បានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ អ្វីៗច្រើនមានការប្រែប្រួលពុំ ទៀងទាត់ឡើយ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមានលក់ដីធ្លី ផ្ទះសម្បែង ឬវត្ថុមានតម្លៃផ្សេងៗ ចូរធ្វើលិខិតស្នាមជាលាយល័ក្ខអក្សរដោយមានចុះហត្ថលេខា ឬផ្តិតស្នាមមេដៃឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ទើបទៅថ្ងៃមុខពុំមានបញ្ហាចោទឡើង ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចប្រក្រតី ៕

ឆ្នាំឆ្លូវ

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះអ្វីៗច្រើន មានការប្រែប្រួលពុំទៀងទាត់ឡើយ ។ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមានទិញលក់ដីធ្លីផ្ទះ ឬវត្ថុមានតម្លៃផ្សេងៗ ចូរធ្វើលិខិតស្នាមដោយមានចុះហត្ថលេខា ឬផ្តិតស្នាមមេដៃឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ទើបទៅពុំ មានបញ្ហាចោទឡើង ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្តីសុខ ក្សេមក្សាន្ត ៕

ឆ្នាំខាល

រាសីលោកអ្នកល្អមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែលោកអ្នកអាចរកផលចំណូលបានច្រើនគួរសមក្តី តែពុំមានសល់អ្វីជាដុំកំភួនឡើយ ព្រោះចាយវាយខ្ជះខ្ជាយខ្លាំងពេក ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះ បើស្រលាញ់កុំទៅញីកបើរលីកកុំទៅញយ ទើបចំណងស្នេហ៍អាចគង់វង្សបានយូរអង្វែង ៕

ឆ្នាំថោះ

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើន លូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកមានអារម្មណ៍ភ្លឺថ្លាត់និតប្រាជ្ញាឈ្លាសវៃ បើបានជួបពិគ្រោះពិភាក្សាការងាររកស៊ុនឹងឆាប់និយាយត្រូវរ៉ូវ និងមានការចុះសម្រុងនឹងគ្នា ។ ចំពោះអាជីវករនឹងមានទំនិញលក់ចេញទិញចូល ឥតទំនេរដៃព្រមទាំងមានភោគផលកម្រៃហូរចូលច្រើនទៀតផង ៕

ឆ្នាំរោង

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបរឿងរកាំរកូសច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បើមានរឿងឈ្លោះវិវាទកើតឡើង ចូរចេះអត់ធ្មត់និងរំងាប់ចិត្តឱ្យបានត្រជាក់ ។ ចំពោះស្ត្រីភេទក្នុងរយៈពេលនេះ មិនត្រូវនិយាយស្តីប៉ប៉ាច់ប៉ប៉ោចឥតបានការច្រើនពេកទេ ព្រោះរឿងរ៉ាវផ្សេងៗ អាចកើតចេញពី ពាក្យសម្តី ។ ចំពោះគូស្វាមីភរិយា ចូរប្រយ័ត្នប្រយែងក្រែងមានអ្នកទីបីចូលជ្រៀតជ្រែកនៅក្នុងគ្រួសារ ៕

ឆ្នាំម្សាញ់

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អណាស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏ត្រូវបានបងប្អូនញាតិមិត្តជួយជ្រោមជ្រែងយ៉ាងពេញទំហឹងដែរ ដូច្នេះចូរញាប់ដៃញាប់ជើងបន្តិច ព្រោះការងារជាមាសប្រាក់ធ្វើច្រើនបានច្រើន ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះស្គាល់តែភាព ផ្អែមល្ហែមដូចទឹកឃ្មុំ ៕

ឆ្នាំមមី

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អណាស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកមានអារម្មណ៍ភ្លឺថ្លាត់និតប្រាជ្ញាឈ្លាសវៃ ទោះបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីៗក៏ដោយ ក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ តែចូរកុំមានចិត្តលោភលន់ឱ្យសោះ ព្រោះការលោភលន់នាំមកនូវក្តីវិនាសអន្តរាយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពល្អូកល្អិន យល់ចិត្តគ្នាល្អណាស់ ៕

ឆ្នាំមមែ

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបបញ្ហាលំបាកៗច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរមានការប្រុងប្រយ័ត្នជាប់ជានិច្ច ជាពិសេសចំពោះអ្នកជំនួញជួញដូរមុននឹងប្រគល់ ឬទទួលនូវមុខទំនិញសព្វសារពើត្រូវចេះពិនិត្យមើលគុណភាព និងរាប់ចំនួន ឱ្យបានត្រឹមត្រូវទើបមិនចាញ់បោកគេ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈ ពេលនេះច្រើនពាក់មុខយក្សដាក់គ្នា ៕

ឆ្នាំវក

រាសីលោកអ្នកល្អមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បើមានបងប្អូនញាតិមិត្តស្កាត់មកបបួលរកស៊ីចូលហ៊ុនជាមួយ តោងចេះត្រិះរិះពិចារណាឱ្យបានល្អិតល្អន់ទើបមិនចាញ់បោកគេ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះ ប្រសិនបើបានស្គាល់ចិត្តថ្លើមគ្នាហើយគឺអាចគិតគូររឿងអាពាហ៍ពិពាហ៍បាន ៕

ឆ្នាំរកា

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ គឺរមែងតែងតែបានទទួលផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះបុរសត្រូវប្រយ័ត្នចំពោះ មនុស្សស្រីដែលមានសម្តីផ្អែមត្រជាក់អាចរលាយទ្រព្យឆាប់ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ៕

ឆ្នាំច

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះដោយទំនាយទាយថា អាចបង់ខាតទ្រព្យខ្លះៗនោះ ដូច្នេះចូរកុំឱ្យគេខ្ចីរបស់របរមានតម្លៃឱ្យសោះ ព្រោះកាលបើបានធ្លាក់ដល់ដៃគេហើយ គឺគ្មានថ្ងៃបានវិលត្រឡប់វិញឡើយ ។ ចំពោះគូស្វាមីភរិយាក្នុងរយៈពេលនេះ មានផលប៉ះទង្គិចគ្នាបន្តិចបន្តួច ៕

ឆ្នាំកុរ

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែមានភោគផលចំណូលហូរចូលច្រើនគួរសមក្តី តែពុំមានសល់អ្វីជាដុំកំភួនឡើយ ព្រោះចាយវាយខ្ជះខ្ជាយខ្លាំងពេក ហើយក៏មិនខុសពីទូកធំក្តោងធំនោះដែរ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះ ទាល់តែចេះអត់ឱនឱ្យគ្នាទៅវិញទៅមកទើបមិនអាចប្រេះឆាគ្នាបាន ៕

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាប័ត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អិនស្ទូរិនបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

ENGINE AND TRANSIMISSION SERVICES

State Inspection

Check Engine Light Diagnostic

Timing Belt Services

Complete Tune Up:

-Brake -Muffler -Struts

-Water Pump -A/C

-Bearing Services

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141

Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វាង (ភ្នំពេញ)

Nam Vang Restaurant

571 Unit#1 Adams Svenue. Philadelphia, PA 19120

(inside Hong Kong Market) **(215) 742-9488**

រៀងរាល់ថ្ងៃលោកអ្នកអាចពិសាទឹកក្រឡុក គ្រប់សេជាតិផ្លែឈើ ដូចជា: ធុរេន ឬ អាវុកាដូ ហើយជាពិសេស មានទឹកអំពៅស្រស់ៗ

១_មុខជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរ យ៉ាងចំណាន ដូចជា :

- -គុយទាវភ្នំពេញ
- -គុយទាវ ឬមី-ខគោ
- -មីកន្ទាំង ឆាសាច់គោ
- -មីកន្ទាំងឆាគ្រឿងសមុទ្រ
- -បាយឆាគ្រប់មុខ
- -សាច់គោអាំង ចង្កាក់ ជាមួយជ្រក់ល្ហុង

២_មុខជំនាញម្ហូបវៀតណាម ឈ្ងុយឆ្ងាញ់ ដូចជា :

- -នំបញ្ចុកទឹកត្រីពិសេស
- -នំប៉័ងបាតេ ឬសាច់គោអាំង
- -ខគោ នំប៉័ង ឬ មី និងគុយទាវ
- -បាយសរសាច់ជ្រូកអាំង ឬសាច់មាន់អាំង

Open 7 days a week from 9a.m-9p.m

បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង 9 ព្រឹក ដល់ 9 ល្ងាច

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ អង្គរ

Angkor International Travel Agency

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ-អង្គរ

(Since 1991)

Angkor International Travel Agency

World Wide Travel & Tour Service

Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលផ្ញើរប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍

សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA

4931 N. Old York Rd.
Philadelphia, Pa 19141
Tel: (215) 329-2036
Fax: (215) 329-7176
General Manager NARY PO
angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)

No 57B, Eo Street 205 Touls Svay Prey 2.
Phnom Penh, Cambodia.
Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AILINES

ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឲ្យរថយន្តលោកអ្នកដើរបានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe´s Auto Service

State and Emission Inspaction General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM

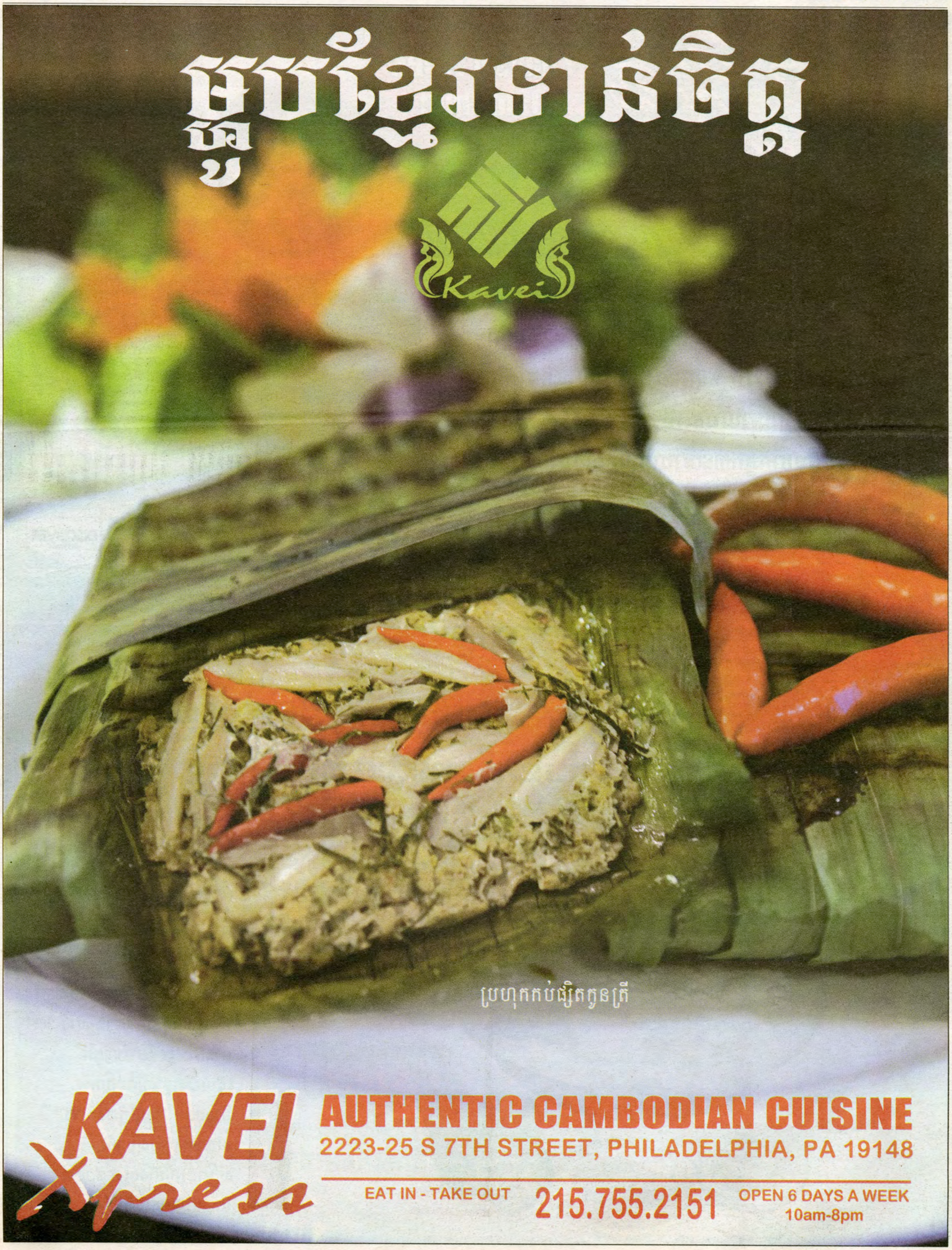
SUN. EMERGENCY ONLY

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរប្រេង ដូរហ្វ្រាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ដូរប្រេងកឺរិត ៥ ក្វាត $22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up $49.99+ តាក់ -មានជូនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ដូរប្រេងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ $150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ធុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ *សូមអរគុណ !*

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

Phở Hà Saigon
Vietnamese Restaurant
7 days A Week
9am-9pm
B.Y.O.B.
ជាហាងដែលធ្វើ ហ្វើ ឆ្ងាញ់ជាងគេនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ
ចុងភៅដែលពូកែធ្វើ ហ្វើ និងម្ហូបផ្សេងៗឯទៀត
ត្រូវមាត់ភ្ញៀវគ្រប់ៗរូប ឥឡូវនេះមកធ្វើម្ហូបនៅហាងយើងខ្ញុំ
ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង Phở Hà Saigon
និងបំរើលោកអ្នកបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា
W Porter St
W Shunk St
Greenwich Recreation Center
W. Oregon Ave
Delaware Expy
320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)
VISA
MasterCard
DISCOVER

ភោជនីយដ្ឋានកូរ៉េ
សេអូរ៉េប៊ូល
SEORABOL
Sushi & sasimi
KOREAN * JAPANESE RESTAURANT
(Mon,- Satr: Ham to 11pm)(Sunsay: 11am to 10 pm)
www.seorabolphilly.com
BBQ HOUSE
서라벌회관
(215) 924-3355
5734 Older 2rd St
Phila, PA 191 20
ភោជនីយដ្ឋានកូរ៉េដ៏ល្បីឈ្មោះនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ
● មានសាច់អាំង "បាបេគ្យូ" របៀបកូរ៉េ
● មានម្ហូបជប៉ុនគ្រប់យ៉ាង-ស៊ូស៊ី ។ល។
● មានភេសជ្ជៈ "ស្រាវ៉ាញកូរ៉េ" ផ្អែមហើយឆ្ងាញ់គ្រប់ប្រភេទ
● មានបន្ទប់ "ភ្ញៀវកិត្តិយស VIP" បរិយាកាសយ៉ាងប្រសើរ សម្រាប់ភ្ញៀវពី១០ទៅ ៤០នាក់
● មានកន្លែងចតរថយន្តធំទូលាយ


ម្ហូបខ្មែរទាន់ចិត្ត
Kavei
ប្រហុកកប់ផ្សិតកូនត្រី
KAVEI Xpress
AUTHENTIC CAMBODIAN CUISINE
2223-25 S 7TH STREET, PHILADELPHIA, PA 19148
EAT IN - TAKE OUT
215.755.2151
OPEN 6 DAYS A WEEK
10am-8pm